Installations- und Betriebsanleitung

Wetterfeste Tag- und Nacht-Digital-Videokamera
VKC-1334/W3, VKC-1339/W3

Installation and Operating Instructions

Weather Proof Day-Night Digital Video Camera
VKC-1334/W3, VKC-1339/W3

Instructions d'installation et d'utilisation

Caméra numérique nuit et jour à l'épreuve des intempéries
VKC-1334/W3, VKC-1339/W3

Instrucciones de instalación y manejo

Cámara de vídeo digital diurna-nocturna impermeabilizada
VKC-1334/W3, VKC-1339/W3

Inhalt

1. Sicherheitsanweisungen und -hinweise 3
2. Allgemeine Beschreibung 3
3. Lieferumfang 4
4. Bedienelemente und Anschluss 4
5. Installation 6
6. Menükonfiguration (VKC-1334/W3) 8
7. Objektiveinstellung 17
8. Technische Daten 18
9. Maßzeichnungen 71

Contents

1. Safety Instructions and Notes 20
2. General Description 20
3. Supplied Items 21
4. Operating Elements and Connection 21
5. Installation 23
6. Menu Configuration (VKC-1334/W3) 25
7. Lens Adjustment 34
8. Specifications 35
9. Dimensional Drawings 71

Sommaire

1. Consignes de sécurité et remarques 37
2. Description générale 37
3. Contenu de la livraison 38
4. Éléments de commande et raccordement 38
5. Installation 40
6. Configuration des menus (VKC-1334/W3) 42
7. Réglage de l'objectif 51
8. Caractéristiques techniques 52
9. Croquis 71

Indice

1. Instrucciones de seguridad y notas 54
2. Descripción general 54
3. Contenido 55
4. Elementos de mando y conexión 55
5. Instalación 57
6. Configuración del menú (VKC-1334/W3) 59
7. Ajuste del objetivo 68
8. Especificaciones 69
9. Dimensiones 71

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo

⇒ www.eneo-security.com/manuals

1. Sicherheitsanweisungen und -hinweise

- Bitte lesen Sie diese Sicherheits- und Betriebsanweisungen, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.
- Halten Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort bereit, um später darin nachschlagen zu können.
- Betreiben Sie die Kameras nicht außerhalb der angegebenen Temperatur-, Feuchtigkeits- oder Spannungsgrenzwerte.
- Gehen Sie beim Verlegen der Kabel sorgfältig vor und beachten Sie, dass das Kabel nicht schweren Lasten ausgesetzt sein, Knicks erhalten oder beschädigt werden und keine Flüssigkeit in es gelangen darf. Versuchen Sie nicht, die Kameraplatine aus dem Gehäuse zu demontieren.
- Das Gerät darf nur durch zugelassenes Personal geöffnet werden.
- Die Garantie verfällt, wenn Reparaturen von nicht zugelassenen Personen durchgeführt werden.
- Wenden Sie sich im Fall von Funktionsstörungen an den Lieferanten.

ACHTUNG: Die Befestigungsschrauben (10) dürfen erst dann vollständig festgezogen werden, wenn die exakte Position der Kamera justiert ist.
Wird das Kameragehäuse auf dem Montagearm bewegt, nachdem die Befestigungsschrauben fest sind, kann Undichtigkeit im Gehäuse entstehen.

Reinigung:

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses und des Fensters (Achtung: Kunststoff) keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches und trockenes Tuch. Setzen Sie bei schlecht zu entfernenden Verschmutzungen ein mildes Reinigungsmittel ein und wischen Sie vorsichtig.
- Halten Sie das Fenster sauber.

2. Allgemeine Beschreibung

- Wettergeschützte Ausführung mit Wandmontagearm
- 1/3" CCD Tag/Nacht-Kamera mit Varifokal-Objektiv
- Horizontale Auflösung: VKC-1334/W3 mit 500 TV-Linien,
  VKC-1339/W3 mit 330 TV-Linien
- Gegenlichtkompensation (BLC)
- Automatischer Weißabgleich (ATW)
- Verdeckte Kabelführung
- Schutzart: IP66/67
- Dynamische Verstärkungsregelung (WDR) (nur VKC-1334/W3)
- Bildschirmmenü (OSD) (nur VKC-1334/W3)
- Tag-/Nacht-Umschaltung (D&N) (nur VKC-1334/W3)

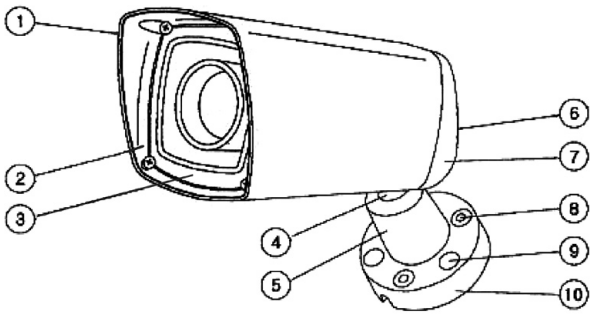
3. Lieferumfang

- 1x Wetterfeste Farb-Videokamera
- 1x Installations- und Betriebsanleitung
- 1x 3mm Inbusschlüssel
- 3x Montageschraubensätze

4. Bedienelemente und Anschluss

4.1 Bezeichnungen und Bedienelemente

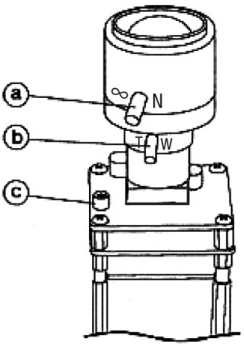
4.1.1 Außen



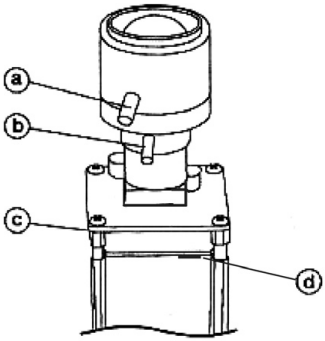
(1) Gehäusekörper
(2) Makrolon-Fenster
(3) Frontabdeckung
(4) Hals
(5) Kugelgelenk
(6) Rückwandschrauben, 2x (nicht sichtbar)
(7) Hintere Abdeckung
(8) Halsbefestigungsschrauben, 3x
(9) Montageloch, 3x
(10) Montageplatte

4.1.2 Innen

1) VKC-1334/W3



2) VKC-1339/W3



(a) Fokus-Einstellknopf
(b) Zoom-Einstellknopf
(c) Blenden-Einstellpotentiometer (DC-Level)
(d) DIP-Schalter

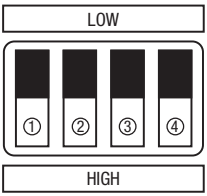
4.1.3 Steckerbelegung und DIP-Schaltereinstellung

VKC-1339/W3

Spannungsversorgung Videoanschluss

Pin Nr.	Name	EIN/AUS	Farbe	Bemerkung
1	DC IN	Eingang	Rot	9-15V (12V ±0,5V empfohlen)
2	GND		Schwarz	
3	VIDEO	Ausgang	Gelb	1,0Vss bei 75Ohm

DIP-Schalter-Einstellung (nur VKC-1339/W3)

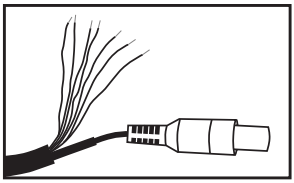


Nr.	LOW (oben)	HIGH (unten)
1	BLC EIN	BLC AUS
2	ASC	ESC
3	AGC AUS	AGC EIN
4	FLC EIN	FLC AUS

5. Installation

5.1 Anschluss

VKC-1334/W3



	VKC-1334/W3
Videoausgang	BNC
Spannungsversorgung	offene Enden

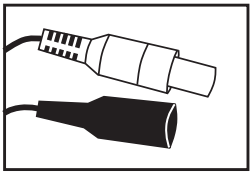
Anschlussbelegung der offenen Kabelenden:

Pin	Name	EIN/AUS	Farbe	Bemerkung
1	VIDEO	Ausgang	BNC	1,0Vss bei 75Ohm
2	GND			
3	DC 12V	Eingang	Rot	9-15V (12V ±0,5V empfohlen)
4	AD KEY	Eingang	Weiß	Menüsteuerung
5	GND		Braun	
6	R +	RS-485	Grün	Halb Duplex
7	R –		Blau	Halb Duplex

Tag-/Nachtumschaltung u. IR-LED-Steuerung

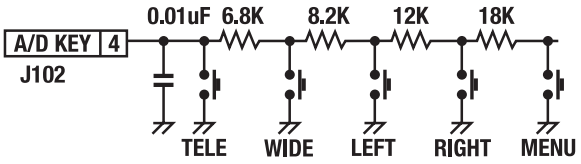
Pin	Name	EIN/AUS	Farbe	Bemerkung
7	EXT	Ausgang	Grau	D&N Umschaltung (ON:GND, OFF: OPEN (OFFEN))
8	IR_ON	Ausgang	Rosa	Externe IR-LED-Steuerung (+5V Schaltausgang)

VKC-1339/W3



	VKC-1339/W3
Videoausgang	BNC-Buchse (weiß)
Spannungsversorgung	Hohlstecker (schwarz)

5.2 Schaltbild für ein externes Steuergerät (VKC-1334/W3)



5.3 Montage

5.3.1 Wandmontage

1) Die drei Halsbefestigungsschrauben (11) etwas (aber nicht vollständig) lösen, so dass der Kamerakörper beweglich ist.
2) Die Montageplatte (13) mit den mitgelieferten Schrauben (12) an Wand oder Decke befestigen.

   Stellen Sie sicher, dass das Kabel sicher verlegt ist und nicht von der Montageplatte (13) beschädigt werden kann.
3) Entfernen Sie den Gehäusekörper (1) durch Lösen der beiden Rückwandschrauben (9) und legen Sie ihn an einem sicheren Ort bereit.
4) Stellen Sie die Kamerarichtung grob ein, und befestigen Sie die drei Halsbefestigungsschrauben (11).
5) Schalten Sie die Stromzufuhr zur Kamera ein.
6) Stellen Sie die Funktionsschalter (i), den Zoom (c), den Fokus (b) und die Blende (d) ein.

   Sichern Sie nach der Einstellung von Zoom und Fokus die zwei Knöpfe (b) und (c).
7) Unterbrechen Sie die Stromzufuhr wieder.
8) Wiederholen Sie Schritt 1). Dieser Schritt dient der Vorbereitung für eine leichte Montage in Schritt 9).
9) Montieren Sie den Gehäusekörper (1) an der Rückwand, indem Sie die beiden Rückwandschrauben (9) festziehen.

   Beim Festziehen der beiden Rückwandschrauben (9) nicht zuerst die eine und dann die andere festziehen – beide Schrauben müssen wechselweise nach und nach festgezogen werden.
10) Wiederholen Sie die Schritte 4) - 5).
11) Stellen Sie die Kamera genau ein, bevor Sie sie endgültig sichern, und ziehen Sie die drei Halsbefestigungsschrauben vollständig fest (11).

    ACHTUNG: Die Befestigungsschrauben (10) dürfen erst dann vollständig festgezogen werden, wenn die exakte Position der Kamera justiert ist.
    Wird das Kameragehäuse auf dem Montagearm bewegt, nachdem die Befestigungsschrauben fest sind, kann Undichtigkeit im Gehäuse entstehen.

5.3.2 Deckenmontage

Die Kamera steht jetzt auf dem Kopf, d.h. das Modul und das Gehäuse müssen um 180° gedreht werden.

Der Umbau für die Überkopfmontage sollte durch den Techn. Kundendienst der Fa. Videor Technical E. Hartig GmbH erfolgen.

5.3.3 HINWEIS - Silicagel-Beutel

Da es sich nicht immer vermeiden lässt, dass in gewissem Maße Feuchtigkeit in das geöffnete Gehäuse eindringt, empfehlen wir in solchen Fällen die Verwendung des beiliegenden Silicagel-Beutels. Wobei darauf zu achten ist, dass auch dieser sachgerecht verwandt wird. D.h. ein zu frühes Öffnen der Schutzfolie kann zum Vollsaugen des Silicagels in sehr kurzer Zeit führen, und es damit wirkungslos machen.

1. Bitte vor dem Einlegen des Silicagelbeutels die Aluschutzhülle um den Beutel entfernen, denn nur ohne Aluschutzhülle kann das Silicagel seine Wirkung entfalten.
2. Den Beutel lose zwischen Gehäuserückteil und Kameraträger einlegen.
3. Das Silicagel speichert die Restfeuchtigkeit, die während der Montage im feuchten Klima in das Gehäuse gelangt ist.

6. Menükonfiguration (VKC-1334/W3)

Die Menüeinstellungen erfolgen mit Hilfe des „DEF"- (Baudrate 9600) oder „Pelco-D"- (Baudrate 2400) Protokolls.
Die DEF-Steuersoftware mit der Bezeichnung „PC-CAMKBD DEF" kann von unserer Website heruntergeladen werden.

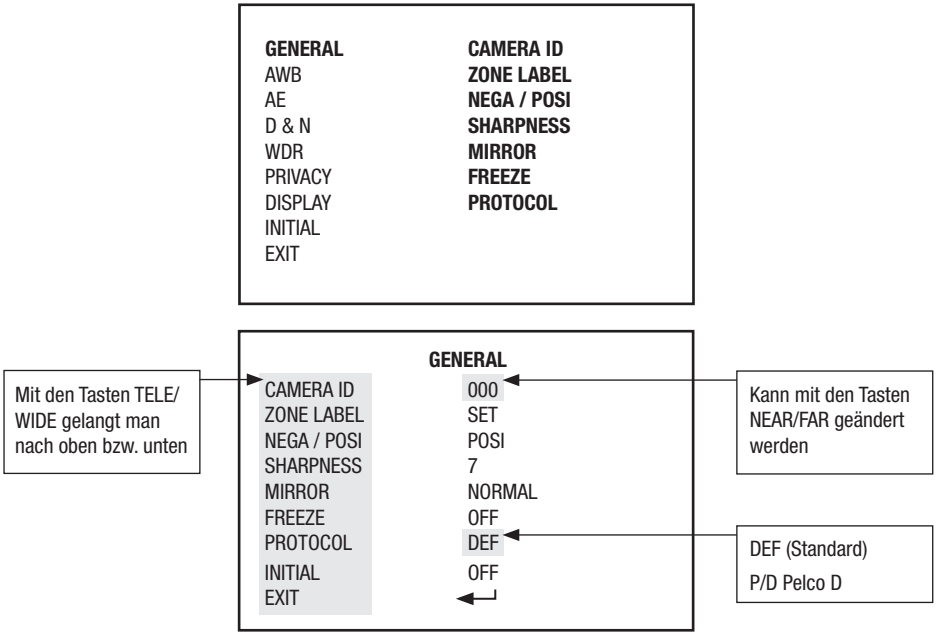
6.1 Übersicht

GENERAL	CAMERA ID	**000** ~ 255
	ZONE LABEL	SET
	NEGA / POSI	**POSI** / NEGA
	SHARPNESS	0 ~ **7** ~ 15
	MIRROR	**NORMAL**, MIRROR, VERTICAL, ROTATE
	FREEZE	ON, **OFF**
	PROTOCOL	**DEF**, P/D
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AWB	WB MODE	**AUTO**, HOLD, USER
	RED CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	BLUE CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	PUSH AUTO	**NOT USE** (AUTO, USER), OFF/PUSH (HOLD)
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AE	BRIGHTNESS	0 ~ 60
	FLICKERLESS	ON (PAL: x120, NTSC: x100), **OFF**
	SHUTTER SPD	**OFF**, x250, x500, x1000, x2000, x4000, x10000
	AGC MAX SET	AGC OFF, LOW, **MID**, HIGH
	MAX FLD SET	OFF, **2** ~ 20 FLD, 40 FLD, 80 FLD, 160 FLD
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
D & N	D/N MODE	**AUTO**, DAY, NIGHT, EXIT
	LEVEL	CDS: 0 ~ **2** ~ 5, AGC; 0 ~ **2** ~ 3
	FILTER DLY	0 ~ **10** ~ 15 SEC
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
WDR	WDR MODE	ON, **OFF**
	WDR LEVEL	0 ~ **4** ~ 15
	BACK LIGHT	ON, **OFF**
	BLC LEVEL	0 ~ 15
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
PRIVACY	AREA	**1** ~ 4
	MASK	ON, **OFF**
	START X	
	END X	
	START Y	
	END Y	
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
DISPLAY	CAMERA ID	**ON**, OFF
	ZONE LABEL	ON, **OFF**
	VERSION	
	INITIAL	**ON**, OFF
INITIAL	OFF STATE	
EXIT		

6.2 Menübeschreibung

• Hauptmenü - General

Drücken Sie die MENU-Taste, um das GENERAL-Menü aufzurufen.



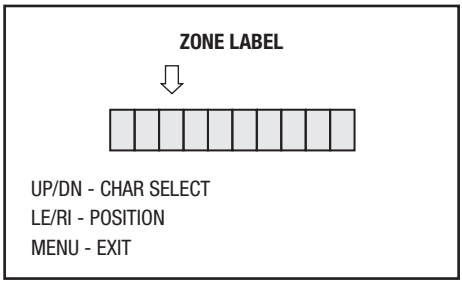
1. CAMERA ID

- Stellen Sie CAMERA ID mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf die gewünschte Zahl ein.
- Drücken Sie die MENU-Taste, um das GENERAL-Menü aufzurufen, und bewegen Sie den Pfeil mit der TELE- oder WIDE-Taste auf CAMERA ID.
- Wenn die CAMERA ID-Funktion eingeschaltet ist, wird der Name auf dem Monitor angezeigt. (DISPLAY-Menü)

2. ZONE LABEL

- Sie können bis zu 10 Zeichen eingeben.
- Bewegen Sie die Eingabemarke mit der NEAR-Taste (nach links) bzw. der FAR-Taste (nach rechts) auf die einzustellende Eingabeposition.
- Wählen Sie das gewünschte Zeichen mit der TELE- oder WIDE-Taste aus. Die werkseitig vorgegebenen möglichen Zeichen sind: A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9, ~, !, #, *, -, +, /, :, ;, ?, ., ”, _, (,), &, %, ⬅, ➡, ⬆, ⬇
- EXIT: Rückkehr zum GENERAL-Menü.

HINWEIS: Wenn im DISPLAY-Menü die Funktion ZONE LABEL eingeschaltet ist, wird der Name auf dem Monitor angezeigt.



3. NEGA/POSI

- Wählen Sie Negativ- oder Positivdarstellung aus.

4. SHARPNESS

- Stellen Sie die Schärfe des angezeigten Bildes ein.

5. MIRROR

- NORMAL: Deaktiviert
- MIRROR: Vertauschung der linken und rechten Seite
- VERTICAL: Vertauschung von oben und unten
- ROTATE: Angezeigtes Bild um 180° drehen

6. FREEZE

- Videobild einfrieren

7. PROTOCOL

- DEF: eneo II Protokoll
- P/D: PELCO-D Protokoll

8. INITIAL

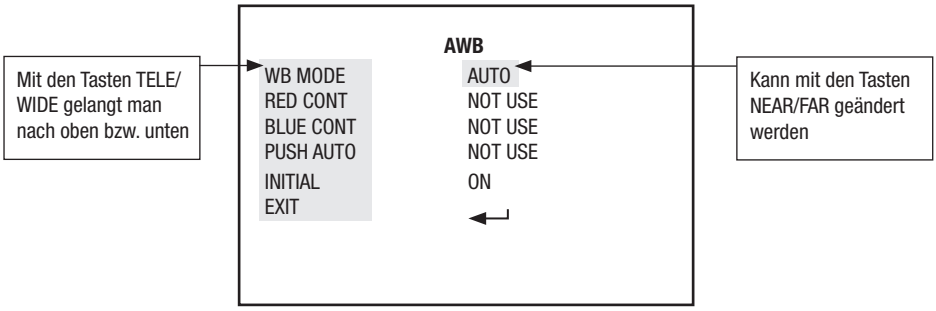
- GENERAL-Modus initialisieren

9. EXIT

- Zum Hauptmenü zurückkehren

• Hauptmenü - AWB

Drücken Sie die MENU-Taste, um das AWB-Menü aufzurufen (automatischer Weißabgleich).



1. Stellen Sie den WB MODE mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Modus ein.

- AUTO: Der Weißabgleich wird automatisch auf einen Wert zwischen 2500K und 9500K eingestellt.
- HOLD: Wenn PUSH AUTO eingeschaltet ist, wird der Weißabgleichswert auf den automatisch ermittelten Momentanwert fixiert.
- USER: Die Weißabgleichverstärkung kann mit RED CONT und BLUE CONT eingestellt werden.

2. INITIAL

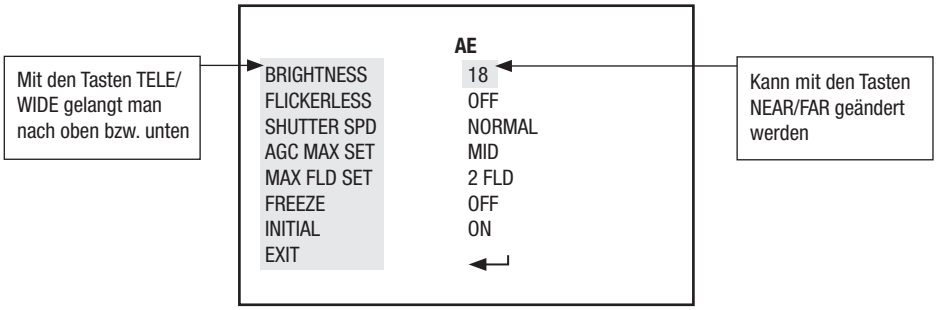
- AWB-Modus initialisieren

3. EXIT

- Zum Hauptmenü zurückkehren

• Hauptmenü - AE

Drücken Sie die MENU-Taste, um das AE-Menü aufzurufen (automatische Belichtungssteuerung).



1. Stellen Sie BRIGHTNESS mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Wert ein.

- Die Helligkeit kann auf Werte von 0-60 eingestellt werden. Werkseitig ist 18 eingestellt.

2. Stellen Sie FLICKERLESS mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Modus ein.

- OFF: Deaktiviert
- ON: 1/100 (PAL-Modelle), 1/120 (NTSC-Modelle)

3. Stellen Sie SHUTTER SPD mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Wert ein.

- NORMAL: Deaktiviert
- x250: 1/250s, x500: 1/500s, x1000: 1/1000s, x2000: 1/2000s, x4000: 1/4000s, x10000: 1/10000s

4. Stellen Sie AGC MAX SET mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Modus ein.

- AGC OFF: Deaktiviert
- LOW: Je nach Beleuchtung wird die Verstärkung im Bereich von 0 bis 10dB automatisch eingestellt.
- MID: Je nach Beleuchtung wird die Verstärkung im Bereich von 0 bis 20dB automatisch eingestellt.
- HIGH: Je nach Beleuchtung wird die Verstärkung im Bereich von 0 bis 30dB automatisch eingestellt.

5. Stellen Sie MAX FLD SET mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Wert ein.

- OFF, 2FLD-20FLD, 40FLD, 80FLD, 160FLD (SLOW SHUTTER)

6. INITIAL

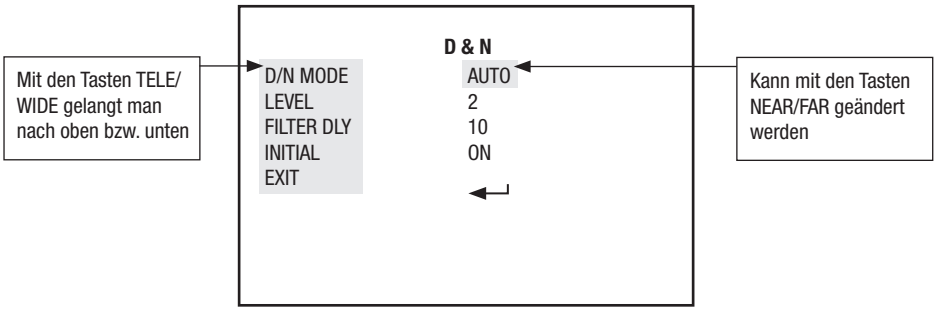
- AE-Modus initialisieren

7. EXIT

- Zum Hauptmenü zurückkehren

• Hauptmenü - D&N

Drücken Sie die MENU-Taste, um das D&N-Menü aufzurufen (Tag/Nacht-Umschaltung).



Ihre Kamera ermöglicht mittels Erkennung der Tag- oder Nachtbedingungen durch den CDS eine automatische Modusumschaltung. Bei Tageslichtbedingungen wird für optimale Farbdarstellung der Farbmodus aktiviert, und bei Nachbedingungen wird für eine deutliche Identifizierung auf den S/W-Modus geschaltet.

1. Drücken Sie die SET-Taste, um das Menü anzuzeigen, und bewegen Sie die Markierung mit der LINKS- oder RECHTS-Taste auf D&N MODE.

2. Stellen Sie D/N MODE mit der LINKS- bzw. RECHTS-Taste auf den gewünschten Modus ein.

- **AUTO (CDS oder AGC):** Automatische Tag/Nacht-Umschaltung
  DAY: Nur Tageslichtmodus
  NIGHT: Nur Nachtmodus
  EXT: Externe Schnittstelle (IR-LED)

3. Stellen Sie LEVEL mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Wert ein.

- **AUTO AGC TYPE**

  LEVEL 1: Dunkel
  LEVEL 2: Normal
  LEVEL 3: Hell
  * AGC LEVEL FIX

- **AUTO CDS SENSOR-TYP**

  LEVEL 1: Tag –> Nacht: 21Lux, Nacht –> Tag: 80Lux
  LEVEL 2: Tag –> Nacht: 10Lux, Nacht –> Tag: 21Lux
  LEVEL 3: Tag –> Nacht: 8Lux, Nacht –> Tag: 14Lux
  LEVEL 4: Tag –> Nacht: 5Lux, Nacht –> Tag: 10Lux
  LEVEL 5: Tag –> Nacht: 2Lux, Nacht –> Tag: 4Lux
  * Bitte stellen Sie den Wert höher ein, wenn Sie diese Kamera im Gehäuse installieren (empfohlen wird Level 5).

4. Stellen Sie FILTER DLY mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Wert ein.

- Je nach Anforderungen kann die Umschaltverzögerung auf 0-15 s eingestellt werden.

5. INITIAL

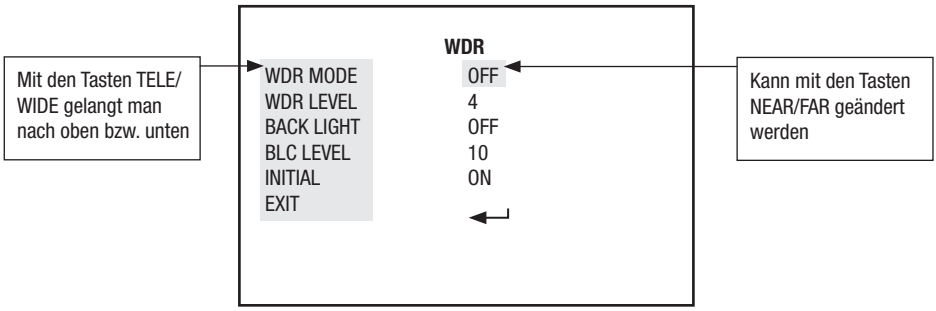
- D&N-Modus initialisieren

6. EXIT

- Zum Hauptmenü zurückkehren

• Hauptmenü - WDR

Drücken Sie die MENU-Taste, um das WDR-Menü aufzurufen.



1. Stellen Sie WDR MODE mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Modus ein.

2. Stellen Sie WDR LEVEL mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Wert ein.

- Stellen Sie den Helligkeitsparameter im WDR-Modus auf einen Wert von 0-15 ein.

3. Schalten Sie BACK LIGHT mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste ein bzw. aus.

4. Stellen Sie BLC LEVEL mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Wert ein.

- Die Helligkeitskompensation im BACK LIGHT-Modus kann auf Werte von 0-15 eingestellt werden.

5. INITIAL

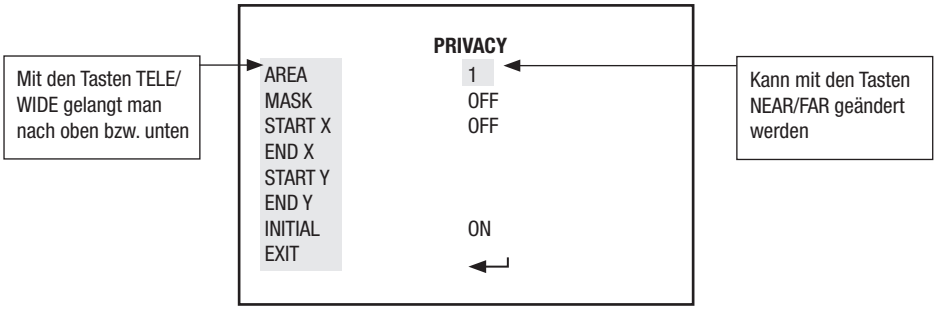
- WDR-Modus initialisieren

6. EXIT

- Zum Hauptmenü zurückkehren

• Hauptmenü - PRIVACY

Drücken Sie die MENU-Taste, um das PRIVACY-Menü aufzurufen (Bereichsmaske einstellen).



1. Stellen Sie AREA mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf die gewünschte Anzahl von Masken ein.

- Es können insgesamt 4 Masken erstellt werden.

2. Stellen Sie MASK mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Modus ein.

- Die Maskierung des Bereichs auf dem Bildschirm kann ein- oder ausgeschaltet werden.

3. Stellen Sie START X mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Startwert ein.

- Bereichsanfang auf der x-Achse

4. Stellen Sie END X mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Endwert ein.

- Bereichsende auf der x-Achse

5. Stellen Sie START Y mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Startwert ein.

- Bereichsanfang auf der y-Achse

6. Stellen Sie END Y mit der LINKS- bzw. der RECHTS-Taste auf den gewünschten Endwert ein.

- Bereichsende auf der y-Achse

7. INITIAL

- PRIVACY-Modus initialisieren

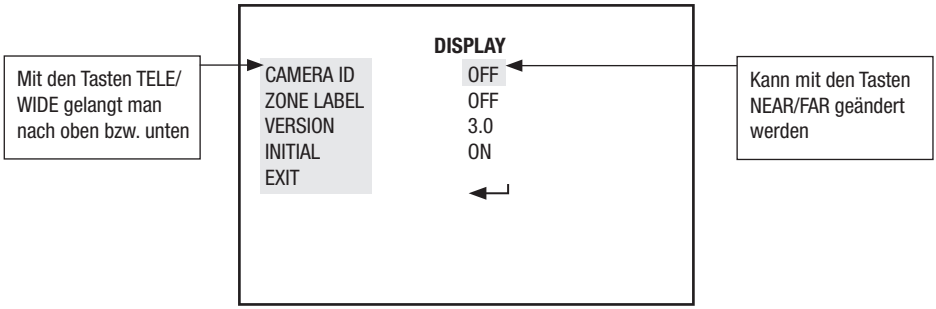
8. EXIT

- Zum Hauptmenü zurückkehren

HINWEIS: Wenn der Parameter MASK des jeweiligen Bereichs (Menüpunkt AREA) nicht eingeschaltet ist, werden die x- und y-Koordinaten der Maske nicht verwendet.

• Hauptmenü - DISPLAY

Drücken Sie die MENU-Taste, um das DISPLAY-Menü aufzurufen.



1. CAMERA ID

- Anzeige auf dem Bildschirm ein- oder ausschalten

2. ZONE LABEL

- Anzeige auf dem Bildschirm ein- oder ausschalten

3. VERSION

- Kameraversion

4. INITIAL

- DISPLAY-Modus initialisieren

5. EXIT

- Zum Hauptmenü zurückkehren

7. Objektiveinstellung

Einstellung des Bildausschnitts

Fokus und Brennweite sollten nur von autorisierten Personen eingestellt werden.

- Gehäuse abziehen (s. 5.2.1).
- Kamera einschalten (Spannungsversorgung) und Monitor anschließen.
- Durch Lösen der Feststellschraube (c) (s. S. 5) und Verdrehen des Rings verändert sich die Brennweite des Objektivs und damit der Bildausschnitt.
- Die Scharfstellung (Fokussierung) erfolgt über (b).
- Nach beendeter Einstellung beide Rändelschrauben (b) + (c) wieder festziehen und Gehäuse schließen (s. 5.2.1).

HINWEIS: Für eine möglichst exakte Fokuseinstellung bei Kameras im Außenbereich empfiehlt es sich, einen ND (Neutral Density)-Filter während des oben beschriebenen Einstellvorgangs vor das Objektiv zu halten. Dadurch öffnet sich die Blende im Objektiv und ermöglicht so die Einstellung einer von wechselnden Umgebungslichtbedingungen unabhängigeren Bildschärfe.

8. Technische Daten

Modell	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
EDV-Nr.	96069	96070
System	CCIR/PAL	
Aufnahmesensor	1/3" Sony Progressive Scan CCD	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD
Aktive Bildelemente	Ca. 470.000, (H) 800 x (V) 582 Pixel	Ca. 290.000, (H) 500 x (V) 582 Pixel
Signal-/ Rauschabstand	50dB (AGC Aus)	48dB (AGC Aus)
Synchronisation	Intern	
Empfindlichkeit bei 50% Videosignal gemessen	0,25Lux/ Farbbetr.; 0,15Lux/ SW-Betrieb, jeweils bei F1,2 u. Stellung AGC-High, DSS 160x: 0,0016Lux /Farbbetrieb; 0,001Lux bei SW-Betrieb (gemessen)	0,38Lux bei F1,2 (gemessen)
Horiz. Auflösung	Ca. 500 TV-Linien	330 TV-Linien
Elektron. Shutter	1/50-1/10.000s	1/50-1/100.000s
Low Speed Shutter	DSS: Aus/2-20HB/40HB/80HB/160HB Modus	–
Weißabgleich (ATW)	Automat./Manuell/Hold	Automatisch
Verstärkungs-regelung (AGC)	Vorhanden	
Gegenlicht-kompensation (BLC)	Automatisch	
WDR	Ja, EIN/AUS	–
Interne Einstellungen	AWB, BLC, Flackerfrei, WDR, Digitaler Zoom, D/N Funktion, Zoom und Fokus am Vari-Objektiv	AWB, BLC, Flackerfrei, Zoom und Fokus am Vari-Objektiv
RS-Schnittstelle	RS-485	–
Protokoll	Pelco-D / PC-CAMKBD DEF	–
Videoausgang	1Vss, FBAS, 75Ohm	
Objektiv	F1,2/3,8-9,5mm mit Galvanometer gesteuerter Blende	F1,5-F300/4-9mm mit Galvanometer gesteuerter Blende
IR-Einschwenkfilter	Ja	–
Horiz. Bildwinkel	74,2°-30°	Ca. 70°-31,5°
Kabelanschluss	Video/Spannungsversorgung, RS-485, D&N Umschaltung, +5V, Video: BNC, 1,5m lang	Video/Spannungsversorgung vorverkabelt und nach außen geführt (1,5m lang; Video: BNC-Kupplung; 12V-Eingang: DC-Hohlstecker)
Verdeckte Kabelführung	Vorhanden	
Betriebsspannung	12VDC (9-15VDC), 12VDC ±0,5V empfohlen	
Leistungsaufnahme	3,6W (max.)	Ca. 1,8W
Gehäuse	Aluminium mit Polycarbonat-Ausblickscheibe (VHP-3 Serie)	
Ausblickscheibe	PC (Makrolon)	
Befestigungsart	Integrierter Wandmontagearm mit Kugelgelenk	
Montageart	Wand und Decke	
Farbe	Pantone 7541	
Schutzart	IP66/67	

Modell	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
Temperaturbereich	-10°C bis 50°C (Kameramodul)	
Abmessungen	Siehe Maßzeichnung	
Gewicht	Ca. 700g	Ca. 680g

Zubehör

EDV-Nr.	Kurzbeschreibung
77779	Stecker-Netzgerät, 12VDC-500mA
77772	Netzgerät 12VDC/0,5A, Tischpult-Version
70447	Stecker-Netzgerät 100-240VAC/12VDC
73844	Stecker-Netzgerät mit Wechseleinsatz
70226	Video-/Steuerkabel

9. Maßzeichnungen

Siehe Seite 71

1. Safety Instructions and Notes

- Please read these safety and operating instructions before putting the camera into operation.
- Keep the operating instructions in a safe place for later use.
- Do not operate the cameras beyond their specified temperature, humidity or power ratings.
- Pay attention when laying the connection cable and observe that the cable is not subject to heavy loads, kinks, or damaged and no moisture can get in. Do not attempt to disassemble the camera board from the housing.
- The unit may only be opened by an authorized personnel.
- The warranty becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons.
- Contact the supplier if any functional problems arise.

CAUTION: Do not fully tighten the fixing screws (10) until the camera is adjusted into its exact position. If the camera housing moves on the mounting arm after the fixing screws have been tightened, the housing may be subject to leaks.

Cleaning:

- Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the housing and window (caution: plastic).
- Use a soft and dry cloth when cleaning. In case the dirt is hard to remove, use a mild detergent and wipe gently.
- Keep clean the window.

2. General Description

- Weatherproof Camera with wallbracket
- 1/3" Day/Night CCD Camera with Varifocal Lens
- Horizontal Resolution: VKC-1334/W3 with 500 TV lines, VKC-1339/W3 with 330 TV lines
- Back Light Compensation (BLC)
- Automatic White Balance (ATW)
- Fully Hidden Cable Routing
- Protection Rating: IP66/67
- Wide Dynamic Range (WDR) (only VKC-1334/W3)
- On-screen Menu Control (OSD) (only VKC-1334/W3)
- Day-night changeover (D&N) (only VKC-1334/W3)

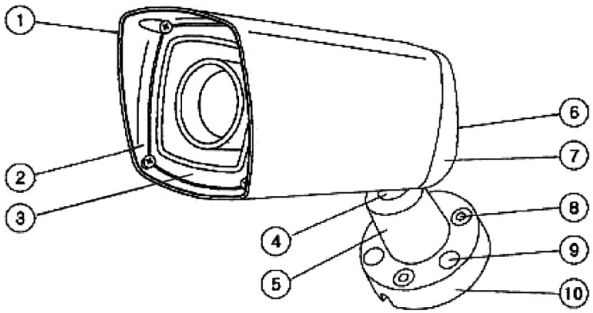
3. Supplied Items

- 1x Weather proof colour video camera
- 1x Installation and Operating Instructions
- 1x 3mm L-Hex wrench
- 3x Mounting screw sets

4. Operating Elements and Connection

4.1 Identification and Operating Elements

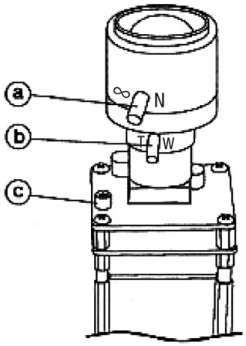
4.1.1 External



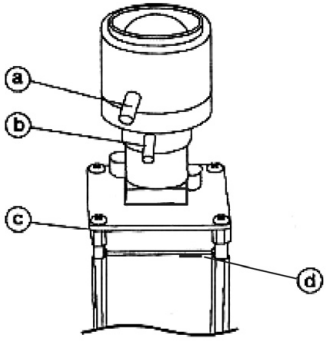
(1) Housing body
(2) Macrolon window
(3) Front cover
(4) Neck
(5) Ball joint
(6) Rear cover screws, 2x (not visible)
(7) Rear cover
(8) Neck fastening screws, 3x
(9) Mount screw hole, 3x
(10) Mount base

4.1.2 Internal

1) VKC-1334/W3



2) VKC-1339/W3



(a) Focus adjustment knob
(b) Zoom adjustment knob
(c) Iris level adjustment potentiometer (DC level)
(d) DIP switch

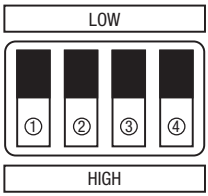
4.1.3 Pinout and DIP Switch Settings

VKC-1339/W3

Voltage supply video connection

Pin No.	Name	IN/OUT	Colour	Notes
1	DC IN	Input	Red	9-15V (12V ±0.5V recommended)
2	GND		Black	
3	VIDEO	Output	Yellow	1.0Vp-p at 75ohms

DIP switch setting (only VKC-1339/W3)

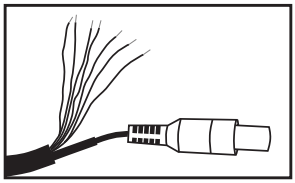


No.	LOW (top)	HIGH (bottom)
1	BLC ON	BLC OFF
2	ASC	ESC
3	AGC OFF	AGC ON
4	FLC ON	FLC OFF

5. Installation

5.1 Connection

VKC-1334/W3



	VKC-1334/W3
Video output	BNC
Voltage supply	Open ends

Connection assignment of the open ends:

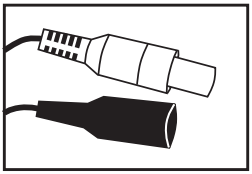
Voltage supply and video connection (J102)

Pin	Name	IN/OUT	Colour	Notes
1	VIDEO	Output	BNC	1.0Vp-p at 75ohms
2	GND			
3	DC 12V	Input	Red	9-15V (12V ±0.5V recommended)
4	AD KEY	Input	White	Menu control
5	GND		Brown	
6	R +	RS-485	Green	Half duplex
7	R –		Blue	Half duplex

Day-night switching and IR-LED control (J103)

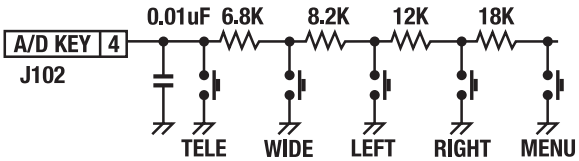
Pin	Name	IN/OUT	Colour	Notes
1	NC			
2	NC			
3	NC			
4	NC			
5	NC			
6	NC			
7	EXT	Output	Grey	D&N switching (ON: GND, OFF: OPEN)
8	IR_ON	Output	Pink	External IR-LED control (+5V switch output)
9	CDS_IN	Input		CdS Sensor
10	GND			

VKC-1339/W3



	VKC-1339/W3
Video output	BNC socket (white)
Voltage supply	Hollow connector (black)

5.2 External controller circuit schematic



5.3 Mounting

5.3.1 Wall Mounting

1) Loosen three neck fastening screws (11) a little (but not completely) so that camera body can move.
2) Secure the mount base (13) with screws (12) supplied to the wall or ceiling.
   Make sure that the cable is routed safely not to be damaged by the mount base (13).
3) Separate the housing body (1) by loosening two rear cover screws (9) and place it at a safe area.
4) Set the camera direction roughly and fasten three neck fastening screws (11).
5) Apply the power to the camera.
6) Set the function switches (i), zoom (c) and focus (b) and adjust the iris level (d).
   After setting zoom and focus, secure the knobs (b) and (c).
7) Disconnect the current again.
8) Repeat step 1). This step is a preparation for an easy assembling for step 9).
9) Assemble the housing body (1) to the rear cover by tighten two rear cover screws (9).
   When securing two rear cover screws (9), do not complete one at a time and another next.
   Both screws are recommended to be tightened evenly a little at a time in turn.
10) Repeat step 4) - 5).
11) Trim the camera before the final secure and completely tighten three neck fastening screws (11).

CAUTION: Do not fully tighten the fixing screws (10) until the camera is adjusted into its exact position. If the camera housing moves on the mounting arm after the fixing screws have been tightened, the housing may be subject to leaks.

5.3.2 Ceiling Mounting

The camera is now upside down, i.e. the module and housing must be turned 180°.

The modification for upside down mounting must be carried out from the service department of Videor Technical E. Hartig GmbH.

5.3.3 NOTE - Silica Gel Bag

As it is sometime impossible to completely prevent any moisture entering the open housing, we recommend the use of the enclosed silica gel bag. Make sure that this is also used properly, i.e. if the protective foil is opened too early, the silica gel can become fully soaked in a very short time and will therefore be useless.

1. Before inserting the silica gel bag, please remove the aluminium protective foil, because the silica gel cannot work when covered with the foil.
2. Insert the bag loosely between the rear housing and the camera support.
3. The silica gel will absorb any residual moisture that entered the housing if mounting took place in damp conditions.

6. Menu Configuration (VKC-1334/W3)

The menu can be controlled by the „DEF" (baud rate 9600) or „Pelco-D" (baud rate 2400) protocol.
The control software „PC-CAMKBD DEF" will be provided via our Website.

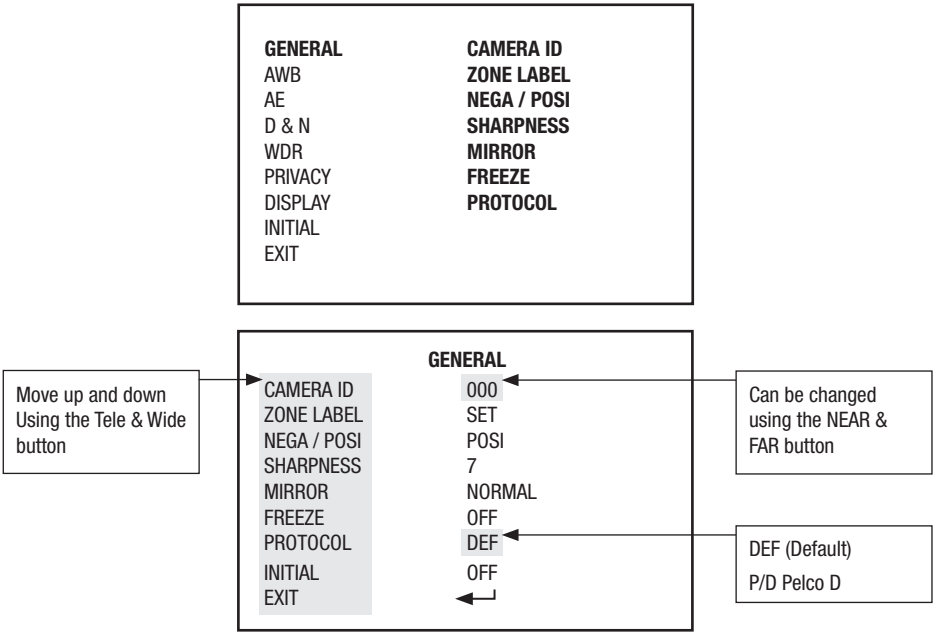
6.1 Overview

GENERAL	CAMERA ID	**000** ~ 255
	ZONE LABEL	SET
	NEGA / POSI	**POSI** / NEGA
	SHARPNESS	0 ~ **7** ~ 15
	MIRROR	**NORMAL**, MIRROR, VERTICAL, ROTATE
	FREEZE	ON, **OFF**
	PROTOCOL	**DEF**, P/D
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AWB	WB MODE	**AUTO**, HOLD, USER
	RED CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	BLUE CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	PUSH AUTO	**NOT USE** (AUTO, USER), OFF/PUSH (HOLD)
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AE	BRIGHTNESS	0 ~ 60
	FLICKERLESS	ON (PAL: x120, NTSC: x100), **OFF**
	SHUTTER SPD	**OFF**, x250, x500, x1000, x2000, x4000, x10000
	AGC MAX SET	AGC OFF, LOW, **MID**, HIGH
	MAX FLD SET	OFF, **2** ~ 20 FLD, 40 FLD, 80 FLD, 160 FLD
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
D & N	D/N MODE	**AUTO**, DAY, NIGHT, EXIT
	LEVEL	CDS: 0 ~ **2** ~ 5, AGC; 0 ~ **2** ~ 3
	FILTER DLY	0 ~ **10** ~ 15 SEC
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
WDR	WDR MODE	ON, **OFF**
	WDR LEVEL	0 ~ **4** ~ 15
	BACK LIGHT	ON, **OFF**
	BLC LEVEL	0 ~ 15
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
PRIVACY	AREA	**1** ~ 4
	MASK	ON, **OFF**
	START X	
	END X	
	START Y	
	END Y	
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
DISPLAY	CAMERA ID	**ON**, OFF
	ZONE LABEL	ON, **OFF**
	VERSION	
	INITIAL	**ON**, OFF
INITIAL	OFF STATE	
EXIT		

6.2 Menu Description

• Main Menu - General

Press the MENU button to access the GENERAL mode.



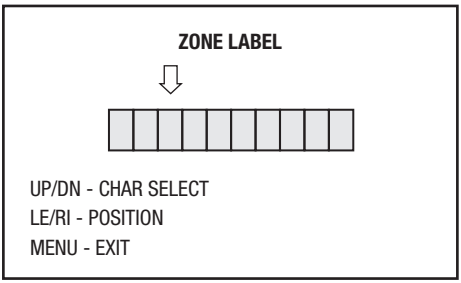
1. CAMERA ID

- Set CAMERA ID to the desired parameter using LEFT or RIGHT button.
- Press the MENU button to display the GENERAL and move the arrow indicator to CAMERA ID using the TELE or WIDE button.
- If the CAMERA ID feature is set to ON, the name will be displayed on the monitor. (Main DISPLAY MENU)

2. ZONE LABEL

- You can enter up to 10 characters.
- Move the cursor to character - enter location by using the LEFT (NEAR) or RIGHT (FAR) button.
- Select the desired character by using TELE or WIDE button.
  The factory default characters are: A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9, ~, !, #, *, -, +, /, :, ;, ?, ., ", _, (,), &, %, ⬅, ➡, ⬆, ⬇
- EXIT: Return to GENERAL MENU

NOTE: If the DISPLAY MENU feature is set to ZONE LABEL – ON, the name will be displayed on the monitor.



3. NEGA/POSI

- Select Nega/Posi

4. SHARPNESS

- Adjust the Sharpness of the screen

5. MIRROR

- NORMAL: Deactivation
- MIRROR: Reverse turn Left or Right
- VERTICAL: Reverse turn Up or Down
- ROTATE: Rotate the screen to 180°

6. FREEZE

- Freezing the video frame

7. PROTOCOL

- DEF: eneo II Protocol
- P/D: PELCO-D Protocol

8. INITIAL

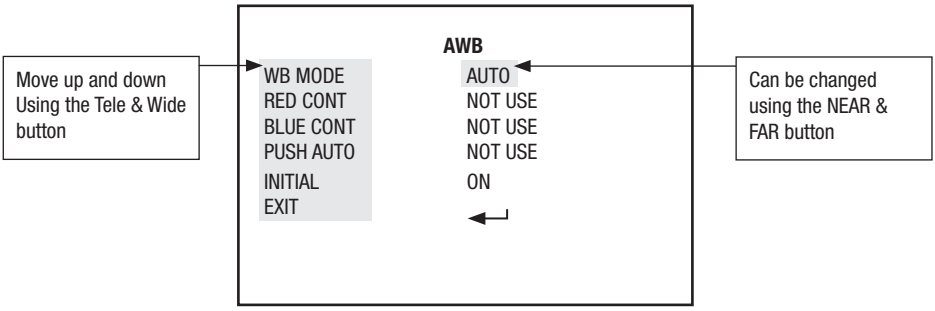
- Initializing GENERAL MODE

9. EXIT

- Return to MAIN MENU

• Main Menu - AWB

Press the MENU button to access the AWB mode.



1. Set AWB MODE to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- AUTO: WB is automatically set up between 2500K ~ 9500K.
- HOLD: If PUSH AUTO is selected as ON, it fixes up the value setting the current WB.
- USER: WB gains can be set by using RED CONT, BLUE CONT.

2. INITIAL

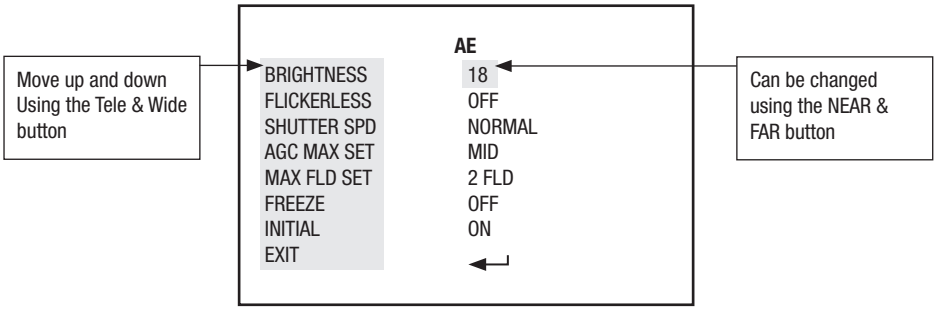
- Initializing AWB MODE

3. EXIT

- Return to MAIN MENU

• Main Menu - AE

Press the MENU button to access the AE mode.



1. Set BRIGHTNESS to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- 0 ~ 60 BRIGHTNESS Levels can be adjusted. Default setting is 18.

2. Set FLICKERLESS to the desired mode using LEFT or RIGHT button

- OFF: Deactivation
- ON: 1/100 (PAL models), 1/120 (NTSC models)

3. Set SHUTTER SPD to the desired mode using LEFT or RIGHT button

- NORMAL: Deactivation
- x250: 1/250sec, x500: 1/500sec, x1000: 1/1000sec, x2000: 1/2000sec, x4000: 1/4000sec, x10000: 1/10000sec

4. Set AGC MAX SET to the desired mode using LEFT or RIGHT button

- AGC OFF: Deactivation
- LOW: Gain is increased or decreased from 0 to 10dB automatically according to the illumination.
- MID: Gain is increased or decreased from 0 to 20dB automatically according to the illumination.
- HIGH: Gain is increased or decreased from 0 to 30dB automatically according to the illumination.

5. Set MAX FLD SET to the desired mode using LEFT or RIGHT button

- OFF, 2FLD ~ 20FLD, 40FLD, 80FLD, 160FLD (SLOW SHUTTER)

6. INITIAL

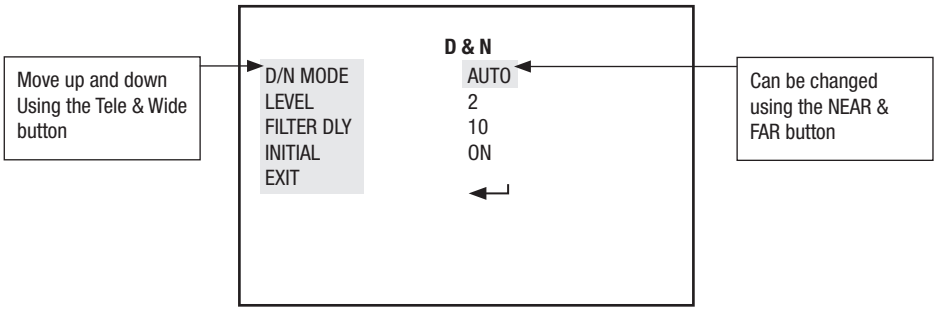
- Initial AE MODE

7. EXIT

- Return to MAIN MENU

• Main Menu - D&N

Press the MENU button to access the D&N mode.



Your camera provides automatic mode changeover by CDS sensing day or night conditions. It changes to colour mode in day condition for optimal colour and to BW mode in night condition for clear identification.

1. Press the SET button to display the MENU and move the indicator to D&N MODE using the LEFT or RIGHT button.

2. Set D&N MODE to the desired mode using LEFT or RIGHT button

- **AUTO (CDS or AGC):** DAY & NIGHT AUTO Mode
  DAY: Only Day
  NIGHT: Only Night
  EXT: External Interface (IR LED)

3. Set LEVEL to the desired mode using LEFT or RIGHT button

- **AUTO AGC TYPE**

  LEVEL 1: Dark
  LEVEL 2: Normal
  LEVEL 3: Bright
  * AGC LEVEL FIX

- **AUTO CDS SENSOR TYPE**

  LEVEL 1: Day –> Night: 21Lux, Night –> Day: 80Lux
  LEVEL 2: Day –> Night: 10Lux, Night –> Day: 21Lux
  LEVEL 3: Day –> Night: 8Lux, Night –> Day: 14Lux
  LEVEL 4: Day –> Night: 5Lux, Night –> Day: 10Lux
  LEVEL 5: Day –> Night: 2Lux, Night –> Day: 4Lux
  * Please set up the level higher whem you install this camera into the housing. (Level 5 is recommended)

4. Set FILTER DLY to the desired mode using LEFT or RIGHT button

- According to user's need, the turning delay time of 0 ~ 15 seconds can be given.

5. INITIAL

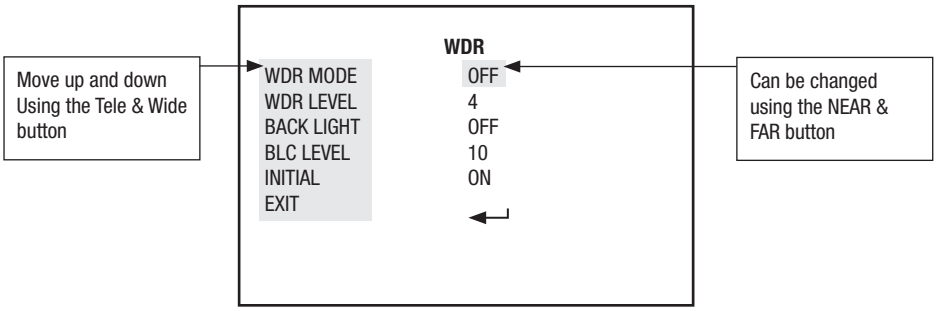
- Initializing D&N MODE

6. EXIT

- Return to MAIN MENU

• Main Menu - WDR

Press the MENU button to access the WDR mode.



1. Set WDR MODE to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

2. Set WDR LEVEL to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- Adjust the brightness level in WDR mode. (Parameter: 0 ~ 15)

3. Set BACK LIGHT to ON/OFF using the LEFT or RIGHT button

4. Set BLC LEVEL to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- 0 ~ 15 Ranged and adjust the brightness in BLC Gain.

5. INITIAL

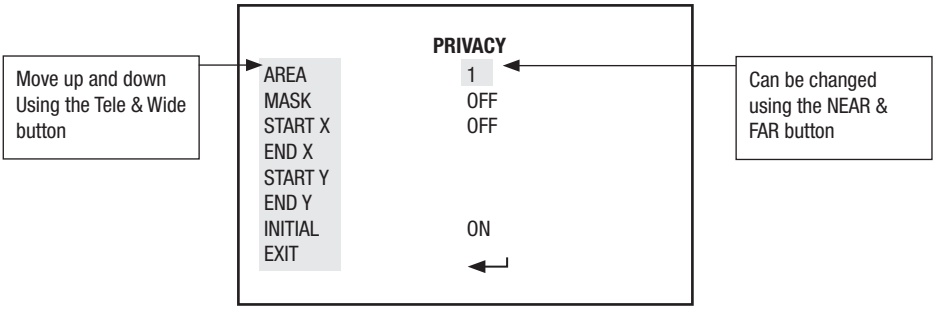
- Initializing WDR MODE

6. EXIT

- Return to MAIN MENU

• Main Menu - PRIVACY

Press the MENU button to access the PRIVACY mode.



1. Set AREA to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- Total 4 categories can be designed.

2. Set MASK to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- Masking the area on the screen in state of ON

3. Set START X to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- indicates the starting point of X axis

4. Set END X to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- indicates the ending point of X axis

5. Set START Y to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- indicates the starting point of Y axis

6. Set END Y to the desired mode using the LEFT or RIGHT button

- indicates the ending point of Y axis

7. INITIAL

- Initializing PRIVACY MODE

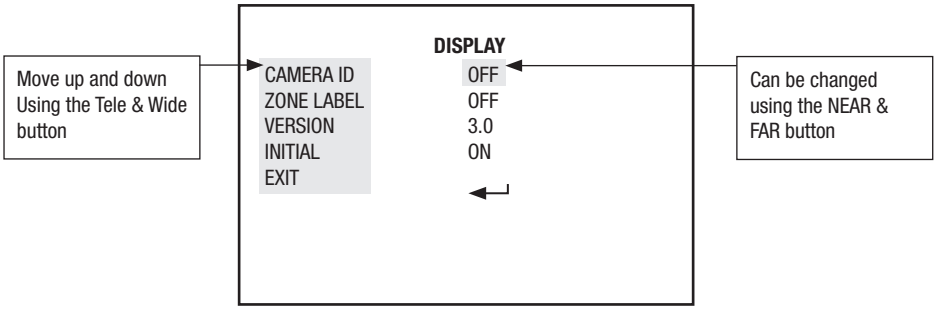
8. EXIT

- Return to MAIN MENU

NOTE: If MASK is not ON in setting AREA, data on X, Y coordinates cannot be used.

• Main Menu - DISPLAY

Press the MENU button to access the DISPLAY mode.



1. CAMERA ID

- Monitor Display ON/OFF

2. ZONE LABEL

- Monitor Display ON/OFF

3. VERSION

- Camera Version

4. INITIAL

- Initializing DISPLAY MODE

5. EXIT

- Return to MAIN MENU

7. Lens Adjustment

Adjusting the picture detail

The focus and focal distance should only be adjusted by authorised personnel.

- Remove the housing (see 5.2.1)
- Switch on the camera (current supply) and connect the monitor.
- By loosening the fixing screw (c) (see p. 22) and turning the ring, the focal distance of the lens will change and thus the picture detail.
- Focus using (b)
- After adjustments are complete, re-tighten both knurled screws (b) and (c) and close the housing (see 5.2.1).

NOTE: For the best possible focal adjustment of outdoor cameras, we recommend holding a neutral density filter in front of the lens during the adjustment procedure stated above. This will cause the lens aperture to open and will allow adjustments to the picture quality, which is more dependent on fluctuating ambient light conditions.

8. Specifications

Type	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
EDP No.	96069	96070
System	CCIR/PAL	
Imager	1/3" Sony Progressive Scan CCD	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD
Active Picture Elements	Approx. 470,000, (H) 800 x (V) 582 pixels	Approx. 290,000, (H) 500 x (V) 582 pixels
Signal-to-Noise Ratio	50dB (AGC OFF)	48dB (AGC OFF)
Synchronization	Internal	
Sensitivity at 50% video signal	0.25Lux/ at colour; 0.15Lux/ at B&W, at F1.2 each and AGC-High, DSS 160x: 0.0016Lux at colour; 0.001Lux at B&W (measured)	0.38Lux at F1.2 (measured)
Horiz. Resolution	Approx. 500 TV lines	330 TV lines
Electron. Shutter	1/50-1/10,000s	1/50-1/100,000s
Low Speed Shutter	DSS: Off/2-20HB/40HB/80HB/160HB Mode	–
White Balance (ATW)	Automatic/Manual/Hold	Automatic
Automatic Gain Control (AGC)	Included	
Backlight Compensation (BLC)	Automatic	
Wide Dynamic Range (WDR)	Automatic, ON/OFF switchable	–
Internal Adjustments	AWB, BLC, flickerless, WDR, Digital Zoom, D/N function, Zoom and Focus on Varifocal lens	AWB, BLC, flickerless, Zoom and Focus on Varifocal lens
Serial Port	RS-485	–
Protocol	Pelco-D / PC-CAMKBD DEF	–
Video Output	1Vp-p, CVBS, 75ohms	
Lens	F1.2/3.8-9.5mm with galvanometer driven iris	F1.5-F300/4-9mm with galvanometer driven iris
IR Cut Filter	Yes	–
Horiz. Angle of View	74.2°-30°	Approx. 70°-31.5°
Cable Connection	Video/voltage supply, RS-485, D&N changeover, +5V, Video: BNC, 1.5m long	Wiring for video and voltage supply made, accessible from outside (1.5m long, Video: BNC jack; 12V input: for DC hollow connector)
Hidden Cable Management Support	Fully Hidden Cable Routing	
Supply Voltage	12VDC (9-15VDC), 12VDC ±0.5V recommended	
Power Consumption	3.6W (max.)	Approx. 1.8W
Housing	Aluminium with clear polycarbonate window (VHP-3 series)	
Window Screen	PC (Makrolon)	
Kind of mounting	Integrated wall mount with ball joint	
Mounting	Wall/Ceiling	

Type	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
Colour	Pantone 7541	
Protection rating	IP66/67	
Temperature Range	-10°C to +50°C (camera module)	
Dimensions	See drawing	
Weight	Approx. 700g	Approx. 680g

Accessories

EDP No.	Description
77779	Plugable PSU 12VDC-500mA, stabilized
77772	PSU 12VDC/0,5A, Desktop Version, 1.8m
70447	Plug-in Power Supply 100-240VAC/12VDC
73844	Plugable AC/DC Adapter
70226	Video/control cable

9. Dimensional Drawings

See page 71

1. Consignes de sécurité et remarques

- Veuillez lire ces consignes de sécurité et mode d'emploi avant de mettre en service la caméra.
- Gardez ce mode d'emploi en lieu sûr pour une utilisation ultérieure.
- N'utilisez pas ces caméras au-delà des valeurs de température, d'humidité et de puissance spécifiées.
- Posez les câbles de connexion soigneusement et veillez notamment à ce que le câble ne soit pas soumis à de fortes charges, qu'il ne soit pas entortillé ou endommagé et que l'humidité ne puisse pas y pénétrer.

  N'essayez pas de démonter la carte de la caméra de son boîtier.
- L'unité ne peut être ouverte que par un personnel autorisé.
- La garantie est annulée si la caméra a été réparée par une personne non autorisée à le faire.
- Contactez le fournisseur si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement.

ATTENTION: Bloquer uniquement les vis de fixation (10) lorsque la position exacte de la caméra a été ajustée.

Si le boîtier de la caméra est déplacé sur le bras de montage après le serrage des vis de fixation, son étanchéité n'est plus assurée.

Nettoyage:

- N'utilisez pas des détergents forts ou abrasifs lorsque vous nettoyez le boîtier ou le hublot.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec.

  Si les salissures devaient s'avérer être difficiles à nettoyer, utilisez un détergent non agressif et passez le chiffon doucement.
- Veillez à ce que le hublot soit toujours propre.

2. Description générale

- Version anti-intempéries avec support mural
- Caméra CCD 1/3" jour/nuit à objectif varifocal
- Résolution horizontale: VKC-1334/W3 avec 500 lignes TV,
  VKC-1339/W3 avec 330 lignes TV
- Compensation contre-jour (BLC)
- Balance des blancs automatique (ATW)
- Conduite de câble caché
- Protection: IP66/67
- Fonction WDR (seulement VKC-1334/W3)
- Menu sur écran (OSD) (seulement VKC-1334/W3)
- Caméra jour/nuit, 1/3" CCD Progressive Scan (seulement VKC-1334/W3)

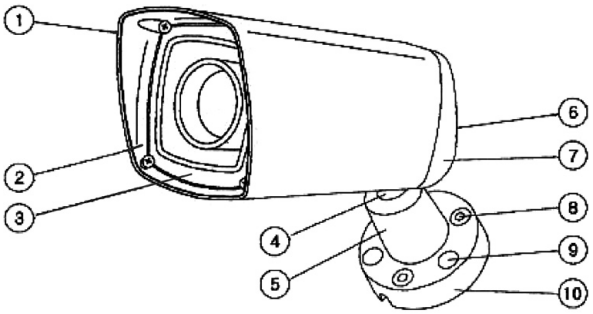
3. Contenu de la livraison

- 1x Caméra vidéo couleur à l'épreuve des intempéries
- 1x Instructions d'installation et d'utilisation
- 1x Clé six pans mâle en L de 3mm
- 3x Jeux de vis de montage

4. Éléments de commande et raccordement

4.1 Désignations et éléments de commande

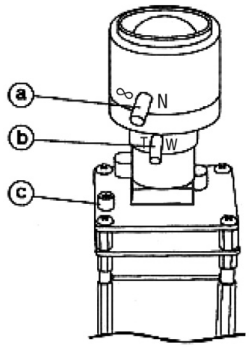
4.1.1 Extérieur



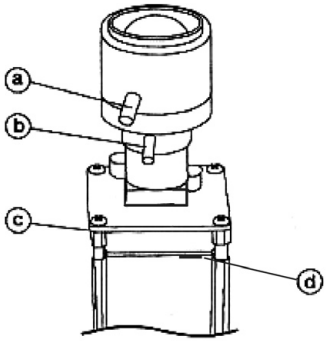
(1) Boîtier
(2) Vitre en Macrolon
(3) Plaque avant
(4) Col
(5) Articulation à bille
(6) Vis de la plaque arrière, 2x (non visibles)
(7) Plaque arrière
(8) Vis de fixation du support, 3x
(9) Trous pour les vis de montage, 3x
(10) Base de montage

4.1.2 Intérieur

1) VKC-1334/W3



2) VKC-1339/W3



(a) Molette de réglage du foyer
(b) Molette de réglage du zoom
(c) Potentiomètre de réglage du diaphragme (niveau DC)
(d) Commutateurs DIP

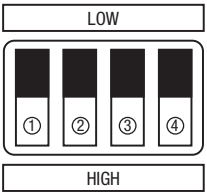
4.1.3 Affectation des commutateurs et réglage des commutateurs DIP

VKC-1339/W3

Alimentation de tension connexion vidéo

N° de broche	Nom	Entrée/Sortie	Couleur	Remarque
1	DC IN	Entrée	Rouge	9-15V (12V ±0,5V recommandés)
2	GND		Noir	
3	VIDEO	Sortie	Jaune	1,0Vss à 750hm

Réglage des commutateurs DIP (uniquement VKC-1339/W3)

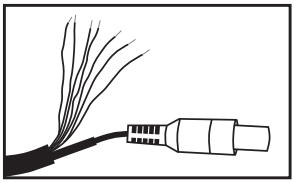


N°	LOW (en haut)	HIGH (en bas)
1	BLC ACTIVÉ	BLC DÉSACTIVÉ
2	ASC	ESC
3	AGC DÉSACTIVÉ	AGC ACTIVÉ
4	FLC ACTIVÉ	FLC DÉSACTIVÉ

5. Installation

5.1 Connexion

VKC-1334/W3



	VKC-1334/W3
Sortie vidéo	BNC
Alimentation de tension	Extrémités ouvertes

Affectation des broches des extrémités ouvertes:

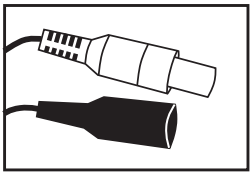
Alimentation de tension et connexion vidéo (J102)

Broche	**Nom**	**Activé/ Desactivé**	**Couleur**	**Remarque**
1	VIDEO	Sortie	BNC	1,0Vss à 75Ohm
2	GND			
3	DC 12V	Entrée	Rouge	9-15V (12V±0,5V recommandés)
4	AD KEY	Entrée	Blanc	Commande menu
5	GND		Brun	
6	R +	RS-485	Jaune	Demi-duplex
7	R –		Bleu	Demi-duplex

Inversion jour/nuit et commande IR-LED (J103)

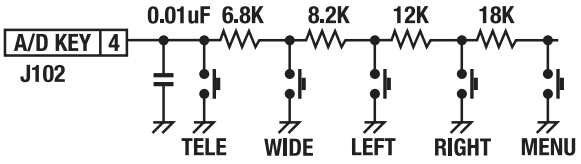
Broche	**Nom**	**Activé/ Desactivé**	**Couleur**	**Remarque**
1	NC			
2	NC			
3	NC			
4	NC			
5	NC			
6	NC			
7	EXT	Sortie	Gris	Inversion J&N (ON:GND, OFF: OUVERT)
8	IR_ON	Sortie	Rosado	Commande IR-LED externe (sortie commutation +5V)
9	CDS_IN	Entrée		Capteur CdS
10	GND			

VKC-1339/W3



	VKC-1339/W3
Sortie vidéo	Douille BNC (blanc)
Alimentation de tension	Connecteur creux (noir)

5.2 Schéma pour un appareil de commande externe



5.3 Montage

5.3.1 Fixation mural

1) Desserrez un peu (mais pas complètement) les trois vis de fixation du support (11) de sorte que le corps de la caméra puisse bouger.
2) Fixez la base de montage (13) sur un mur ou au plafond avec les vis (12) fournies.

   Veillez à ce que le câble soit bien dirigé de manière à ne pas pouvoir être endommagé par la base de montage (13).
3) Séparez le boîtier (1) en dévissant les deux vis de la plaque arrière (9) et placez-la dans un endroit sûr.
4) Réglez grossièrement la direction de la caméra puis serrez les trois vis de fixation du support (11).
5) Établissez le courant pour la caméra.
6) Réglez les sélecteurs de fonction (i), le zoom (c), la mise au point (b) et l'iris (d).

   Une fois le zoom et la mise au point réglés, vissez les molettes (b) et (c).
7) Coupez à nouveau le courant.
8) Répétez le point 1). Ce point vient en préparation pour un assemblage facile pour le point 9).
9) Assemblez le boîtier (1) sur la plaque arrière en serrant les deux vis de la plaque arrière (9).

   Lorsque vous vissez les deux vis de la plaque arrière (9), n'en vissez pas une d'une coup puis l'autre. Il est recommandé de serrer les deux vis uniformément, petit à petit et à tour de rôle.
10) Répétez les points 4) et 5).
11) Équilibrez la caméra avant de procéder à la fixation définitive puis finissez de serrer les trois vis de fixation du support (11).

    ATTENTION: Bloquer uniquement les vis de fixation (10) lorsque la position exacte de la caméra a été ajustée.

    Si le boîtier de la caméra est déplacé sur le bras de montage après le serrage des vis de fixation, son étanchéité n'est plus assurée.

5.3.2 Fixation plafond

La caméra est ainsi placée au-dessus de la tête. Le module et le boîtier doivent tourner sur un angle de 180°.

La transformation pour montage au-dessus de la tête doit être effectué par le service technique de la société Videor Technical E. Hartig GmbH.

5.3.3 REMARQUE - sachet de gel de silice

Comme il n'est pas toujours possible d'éviter la pénétration d'une certaine quantité d'humidité dans le boîtier ouvert, nous recommandons d'utiliser le sachet de gel de silice fourni. Veiller à ce qu'il soit correctement utilisé, car si le film de protection est retiré trop tôt, le gel de silice peut atteindre rapidement sa capacité maximale d'absorption et devenir inefficace.

1. Avant de mettre le sachet de gel de silice en place, retirer l'enveloppe en aluminium, car le gel peut uniquement agir si cette enveloppe est retirée.
2. Placer le sachet librement entre l'élément arrière du boîtier et le support de la caméra.
3. Le gel de silice accumule l'humidité résiduelle qui a pénétré dans le boîtier pendant le montage en climat humide.

6. Configuration des menus (VKC-1334/W3)

Le réglage de menu se fait à l'aide du „DEF" (debit en bauds 9600) ou du „protocole Pelco-D" (debit en bauds 2400). Vous pouvez télécharger le logiciele de commande DEF, avec désignation „PC-CAMKBD DEF", sur notre site Internet.

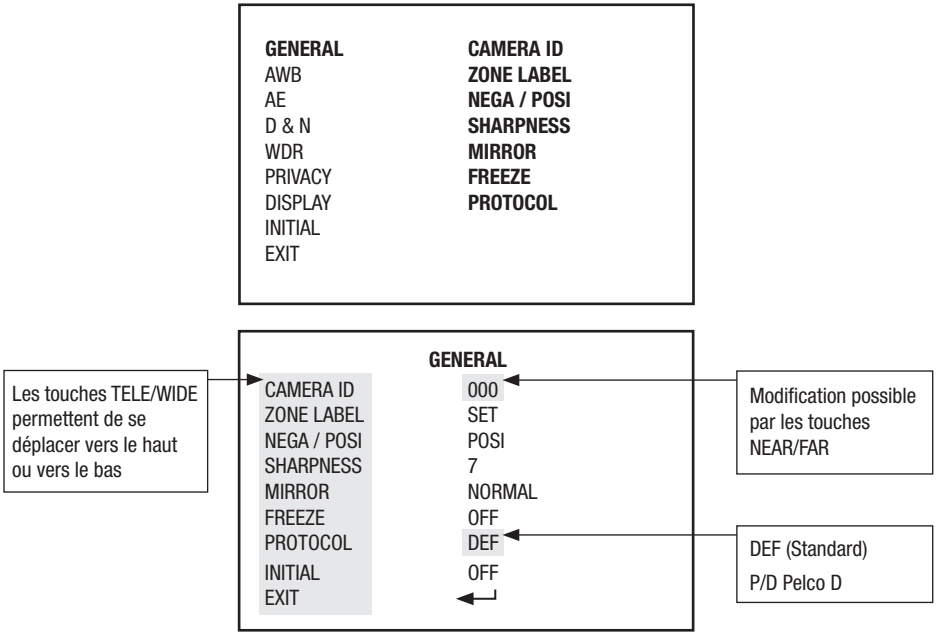
6.1 Aperçu

GENERAL	CAMERA ID	**000** ~ 255
	ZONE LABEL	SET
	NEGA / POSI	**POSI** / NEGA
	SHARPNESS	0 ~ **7** ~ 15
	MIRROR	**NORMAL**, MIRROR, VERTICAL, ROTATE
	FREEZE	ON, **OFF**
	PROTOCOL	**DEF**, P/D
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AWB	WB MODE	**AUTO**, HOLD, USER
	RED CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	BLUE CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	PUSH AUTO	**NOT USE** (AUTO, USER), OFF/PUSH (HOLD)
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AE	BRIGHTNESS	0 ~ 60
	FLICKERLESS	ON (PAL: x120, NTSC: x100), **OFF**
	SHUTTER SPD	**OFF**, x250, x500, x1000, x2000, x4000, x10000
	AGC MAX SET	AGC OFF, LOW, **MID**, HIGH
	MAX FLD SET	OFF, **2** ~ 20 FLD, 40 FLD, 80 FLD, 160 FLD
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
D & N	D/N MODE	**AUTO**, DAY, NIGHT, EXIT
	LEVEL	CDS: 0 ~ **2** ~ 5, AGC; 0 ~ **2** ~ 3
	FILTER DLY	0 ~ **10** ~ 15 SEC
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
WDR	WDR MODE	ON, **OFF**
	WDR LEVEL	0 ~ **4** ~ 15
	BACK LIGHT	ON, **OFF**
	BLC LEVEL	0 ~ 15
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
PRIVACY	AREA	**1** ~ 4
	MASK	ON, **OFF**
	START X	
	END X	
	START Y	
	END Y	
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
DISPLAY	CAMERA ID	**ON**, OFF
	ZONE LABEL	ON, **OFF**
	VERSION	
	INITIAL	**ON**, OFF
INITIAL	OFF STATE	
EXIT		

6.2 Description des menus

• Menu principal - GENERAL

Appuyer sur la touche MENU pour appeler le menu GENERAL.



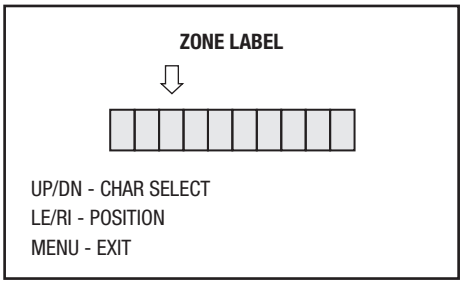
1. CAMERA ID

- Régler CAMERA ID au paramètre souhaité avec la touche GAUCHE ou DROITE.
- Appuyer sur la touche MENU pour appeler le menu GENERAL et déplacer la flèche avec la touche TELE ou WIDE sur CAMERA ID.
- Lorsque la fonction CAMERA ID est activée, le nom est affiché au moniteur (menu DISPLAY)

2. ZONE LABEL

- Il est possible d'entrer jusqu'à 10 caractères.
- Déplacer le curseur d'entrée avec la touche NEAR (vers la gauche) ou FAR (vers la droite) sur la position d'entrée à réglée.
- Sélectionner le caractère souhaité avec la touche TELE ou WIDE. Les caractères suivants sont prédéfinis en usine: A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9, ~, !, #, *, -, +, /, :, ;, ?, ., ”, _, (,), &, %, ⬅, ➡, ⬆, ⬇
- EXIT: Retour au menu GENERAL.

REMARQUE: Si la fonction ZONE LABEL est activée dans le menu DISPLAY, le nom est affiché au moniteur.



3. NEGA/POSI

- Sélectionner la représentation négative ou positive.

4. SHARPNESS

- Régler la netteté de l'image affichée.

5. MIRROR

- NORMAL: Désactivé
- MIRROR: Permutation des côtés gauche et droit.
- VERTICAL: Permutation du haut et du bas
- ROTATE: Rotation de 180∞ de l'image affichée

6. FREEZE

- Gel de l'image vidéo

7. PROTOCOL

- DEF: Protocole eneo II
- P/D: Protocole PELCO-D

8. INITIAL

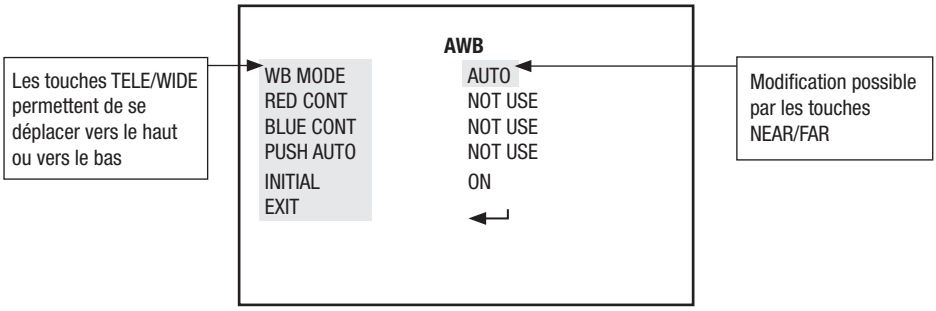
- Initialisation du mode GENERAL

9. EXIT

- Retour au menu principal

• Menu principal - AWB

Appuyer sur la touche MENU pour appeler le menu AWB (équilibrage automatique des blancs).



1. Régler le AWB MODE au mode souhaité avec la touche GAUCHE ou DROITE

- AUTO: L'équilibrage des blancs est réglé automatiquement à une valeur entre 2500K et 9500K.
- HOLD: Si PUSH AUTO est activé, l'équilibrage des blancs est fixé à la valeur momentanée déterminée automatiquement.
- USER: L'équilibrage des blancs peut être réglé avec RED CONT et BLUE CONT.

2. INITIAL

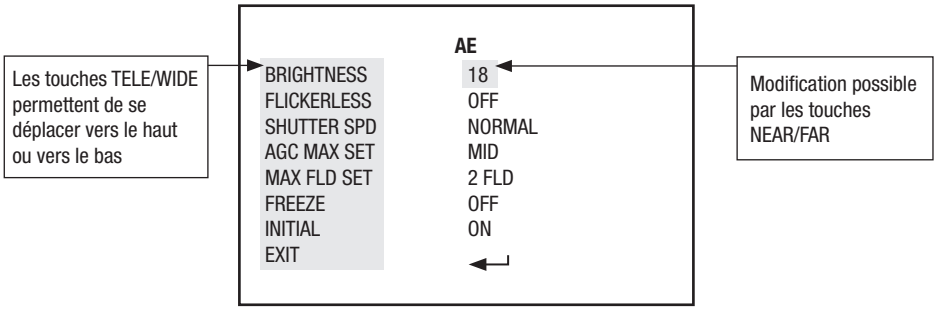
- Initialisation du mode AWB

3. EXIT

- Retour au menu principal

• Menu principal - AE

Appuyer sur la touche MENU, pour appeler le menu AE (commande automatique de l'éclairage).



1. Régler BRIGHTNESS à la valeur souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- La luminosité peut être réglée à des valeurs de 0-60. Réglage d'usine est 18.

2. Régler FLICKERLESS au mode souhaité avec la touche GAUCHE ou DROITE

- OFF: Désactivé
- ON: 1/100 (modèles PAL), 1/120 (modèles NTSC)

3. Régler SHUTTER SPD à la valeur souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- NORMAL: Désactivé
- x250: 1/250s, x500: 1/500s, x1000: 1/1000s, x2000: 1/2000s, x4000: 1/4000s, x10000: 1/10000s

4. Régler AGC MAX SET au mode souhaité avec la touche GAUCHE ou DROITE

- AGC OFF: Désactivé
- LOW: En fonction de l'éclairage, l'amplification est réglée automatiquement dans une plage de 0 à 10dB.
- MID: En fonction de l'éclairage, l'amplification est réglée automatiquement dans une plage de 0 à 20dB.
- HIGH: En fonction de l'éclairage, l'amplification est réglée automatiquement dans une plage de 0 à 30dB.

5. Régler MAX FLD SET à la valeur souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- OFF, 2FLD-20FLD, 40FLD, 80FLD, 160FLD (SLOW SHUTTER)

6. INITIAL

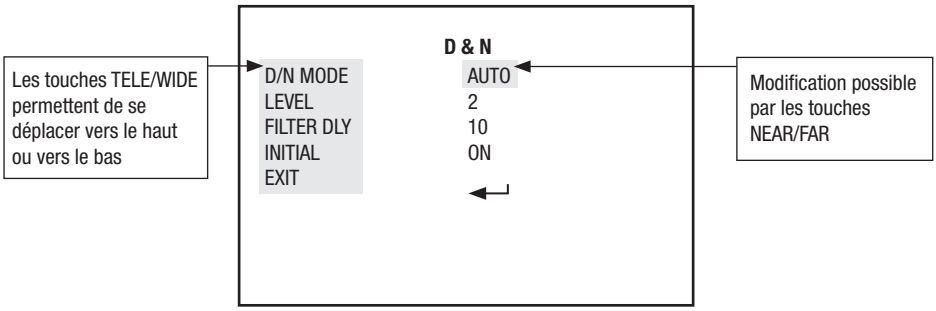
- Initialisation du mode AE

7. EXIT

- Retour au menu principal

• Menu principal - D&N

Appuyer sur la touche MENU pour appeler le menu D&N (inversion jour/nuit).



La caméra permet une inversion automatique de mode gr,ce à la détection des conditions de jour ou de nuit par le CDS. Dans des conditions de lumière du jour, le mode couleur est activé pour une représentation optimale des couleurs et dans des conditions de nuit, la caméra commute en mode N/B pour assurer une identification nette.

1. Appuyer sur la touche SET pour afficher le menu et déplacer le curseur avec la touche GAUCHE ou DROITE sur le mode D&N

2. Régler D/N MODE sur le mode souhaité avec la touche GAUCHE ou DROITE

- **AUTO (CDS ou AGC):** Inversion jour/nuit automatique
  DAY: Uniquement mode lumière jour
  NIGHT: Uniquement mode nuit
  EXT: Interface externe (IR-LED)

3. Régler LEVEL à la valeur souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- **AUTO AGC TYPE**

  LEVEL 1: Sombre
  LEVEL 2: Normal
  LEVEL 3: Clair
  * AGC LEVEL FIX

- **AUTO CDS SENSOR-TYP**

  LEVEL 1: jour –> nuit: 21Lux, nuit –> jour: 80Lux
  LEVEL 2: jour –> nuit: 10Lux, nuit –> jour: 21Lux
  LEVEL 3: jour –> nuit: 8Lux, nuit –> jour: 14Lux
  LEVEL 4: jour –> nuit: 5Lux, nuit –> jour: 10Lux
  LEVEL 5: jour –> nuit: 2Lux, nuit –> jour: 4Lux
  * Régler une valeur plus élevée, si la caméra est installée dans le boîtier (recommandation: Level 5).

4. Régler FILTER DLY à la valeur souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Le retard de commutation peut être réglé à 0-15s en fonction des exigences.

5. INITIAL

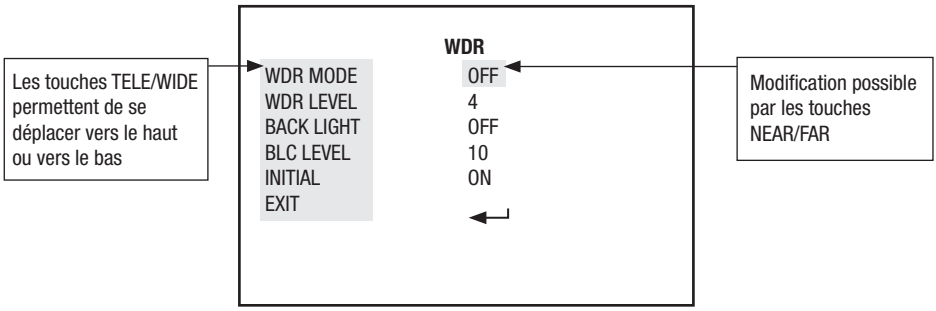
- Initialisation du mode D&N

6. EXIT

- Retour au menu principal

• Menu principal - WDR

Appuyer sur la touche menu pour appeler le menu WDR.



1. Régler WDR MODE au mode souhaité avec la touche GAUCHE ou DROITE

2. Régler WDR LEVEL à la valeur souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Régler le paramètre de luminosité en mode WDR à une valeur de 0-15

3. Activer ou désactiver BACK LIGHT avec la touche GAUCHE ou DROITE

4. Régler BLC LEVEL à la valeur souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- La compensation de luminosité en mode BACK LIGHT peut être réglée à des valeurs de 0-15.

5. INITIAL

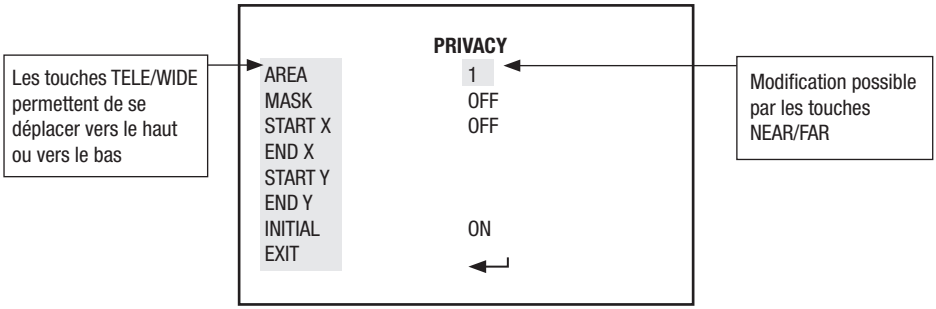
- Initialisation du mode WDR

6. EXIT

- Retour au menu principal

• Menu principal - PRIVACY

Appuyer sur la touche de MENU, pour appeler le menu PRIVACY (réglage du masque de domaine).



1. Régler AREA au nombre de masques souhaités avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Un total de 4 masques peuvent être créés

2. Régler MASK au mode souhaité avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Le masquage du domaine à l'écran peut être activé ou désactivé.

3. Régler START X à la valeur de début souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Début du domaine sur l'axe des x

4. Régler END X à la valeur finale souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Fin du domaine sur l'axe des x

5. Régler START Y à la valeur de début souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Début du domaine sur l'axe des y

6. Régler END Y à la valeur finale souhaitée avec la touche GAUCHE ou DROITE

- Fin du domaine sur l'axe des y

7. INITIAL

- Initialisation du mode PRIVACY

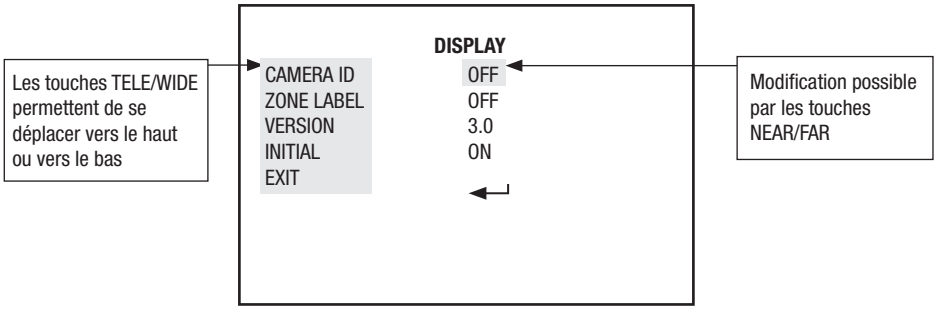
8. EXIT

- Retour au menu principal

REMARQUE: Si le paramètre MASK de l'intervalle concerné (point de menu AREA) n'est pas activé, les coordonnées x et y du masque ne sont pas utilisées.

• Menu principal - DISPLAY

Appuyer sur la touche MENU, pour appeler le menu DISPLAY.



1. CAMERA ID

- Activer ou désactiver l'affichage à l'écran

2. ZONE LABEL

- Activer ou désactiver l'affichage à l'écran

3. VERSION

- Version de la caméra

4. INITIAL

- Initialisation du mode DISPLAY

5. EXIT

- Retour au menu principal

7. Réglage de l’objectif

Réglage du cadrage

Le réglage du foyer et de la distance focale devrait être réservé à des personnes autorisées.

- Retirer le boîtier (voir 5.2.1).
- Mettre la caméra en marche (alimentation de tension) et raccorder le moniteur
- Dévisser la vis de serrage (c) (voir p. 39) et tourner la bague pour modifier la distance focale de l’objectif et le cadrage.
- Effectuer la mise au point (focalisation) avec (b).
- A la fin du réglage, bloquer à nouveau les deux vis moletées (b) + (c) et fermer le boîtier (voir 5.2.1).

REMARQUE: Pour obtenir un réglage aussi exact que possible du foyer à l’extérieur, il est recommandé de tenir un filtre ND (Neutral Density) devant l’objectif pendant le processus de réglage décrit précédemment. Le diaphragme s’ouvre alors dans l’objectif et permet le réglage d’une netteté d’image plus indépendante des conditions de lumière changeantes de l’environnement.

8. Caractéristiques techniques

Modèle	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
N° Inform.	96069	96070
Système	CCIR/PAL	
Capteur CCD	1/3" Sony Progressive Scan CCD	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD
Eléments d'image actifs	Env. 470.000, (H) 800 x (V) 582 pixels	Env. 290.000, (H) 500 x (V) 582 pixels
Rapport signal-bruit	50dB (AGC hors service)	48dB (AGC hors service)
Synchronisation	Interne	
Sensibilité à 50% du signal vidéo	0,25Lux / couleur; 0,15Lux / N&B, resp. pour F1,2 et AGC-High, DSS 160x: 0,0016Lux / couleur; 0,001Lux / N&B (mesuré)	0,38Lux pour F1,2 (mesuré)
Résolution horizont.	Env. 500 lignes TV	330 lignes TV
Contrôle de l'obturateur Electronique	1/50-1/10.000s	1/50-1/100.000s
Contrôle de l'obturateur lente (Low Speed Shutter)	DSS: Desactivé/2-20HB/40HB/80HB/160HB Mode	–
Balance des blancs (ATW)	Automatique/Manuel/Hold	Automatique
Réglage automat. de gain (AGC)	Disponible	
Correction de contre-jour (BLC)	Automatique	
Fonction (WDR)	Oui, activée/desactivée	–
Réglages internes	AWB, BLC, anti-scintillement, WDR, zoom numérique, fonction D/N, zoom et focus à l'objectif varifocale	AWB, BLC, anti-scintillement, zoom et focus à objectif varifocale
Interface serielle	RS-485	–
Protocôle	Pelco-D / PC-CAMKBD DEF	–
Sorties vidéo	1Vcc, composite, 75Ohm	
Objectif	F1,2/3,8-9,5mm avec contrôle galvanométrique de l'iris	F1,5-F300/4-9mm avec contrôle galvanométrique de l'iris
Filtre coupure IR	Oui	–
Angle de vision horizontal	74,2°-30°	Env. 70°-31,5°
Connection du Cables	Vidéo/alimentation de tension, RS-485, inversion J&N, +5V, vidéo: BNC, 1,5m	Alimentation video et tension sont câblés en avance et menés vers l´extérieur (1,5m; vidéo: accouplement BNC; entrée 12V: douille fiche creuse DC)
Conduite de câble cachée	Disponible	
Tension de fonctionnement	12VDC (9-15VDC), 12VDC ±0,5V recommandé	
Consommation	3,6W (max.)	Env. 1,8W
Caisson	Moulage aluminium avec coupole en polycarbonate (série VHP-3)	
Fente de vision	PC (Makrolon)	

Modèle	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
Fixation	Support pour montage mûral intégré	
Mode de montage	Mural et plafond	
Couleur	Pantone 7541	
Indice de protection	IP66/67	
Gamme de température	-10°C à +50°C (module de caméra)	
Dimensions	Voir croquis	
Poids	Env. 700g	Env. 680g

Accessoires

N° Inform.	Description
77779	Bloc d'alimentation à connecteur, 12VDC-500mA
77772	Bloc d'alimentation 12VDC/0,5A, version pupitre de table
70447	Bloc d'alimentation à connecteur 100-240VAC/12VDC
73844	Bloc d'alimentation à connecteur à utilisation alternée
70226	Câble vidéo/de commande

9. Croquis

Voir page 71

1. Instrucciones de seguridad y notas

- Por favor, lea atentamente estas instrucciones de seguridad y manejo antes de poner la cámara en funcionamiento.
- Conserve las instrucciones de manejo en lugar seguro para posibles consultas futuras.
- Utilice las cámaras sin superar sus límites de temperatura, humedad o voltaje.
- Tenga cuidado al extender el cable de conexión, y compruebe que no soporta ningún peso, que no está retorcido ni dañado, y que no puede entrar humedad en el mismo.

  No intente separar la tarjeta de la cámara de su carcasa.
- La unidad sólo puede abrirla personal autorizado.
- Las reparaciones por personal no autorizado anulan la garantía.
- Póngase en contacto con el distribuidor si surge algún problema de funcionamiento.

ATENCIÓN: Los tornillos de fijación (10) solamente se pueden apretar a fondo cuando se haya ajustado las posiciones de la cámara.

Si se mueve el cuerpo de la cámara sobre el brazo de montaje y una vez que los tornillos de fijación están firmes, puede surgir una falta de estanqueidad en la carcasa.

Limpieza:

- No utilice detergentes fuertes o abrasivos para limpiar la carcasa y el cristal.
- Utilice una gamuza seca para limpiar.

  Si la suciedad es difícil de eliminar, utilice un detergente suave y frote ligeramente.
- Mantenga limpio el cristal.

2. Descripción general

- Versión protegida contra la intemperie con brazo para montaje en la pared
- Cámara 1/3" CCD diurna/nocturna con objetivo Varifokal
- Resolución horizontal: VKC-1334/W3 con 500 líneas TV,
  VKC-1339/W3 con 330 líneas TV
- Compensación de contraluz (BLC)
- Compensación automática del blanco (ATW)
- Tendido de cables oculto
- Clase de protección IP66/67
- Regulación dinámica de la ganancia (WDR) (sólo VKC-1334/W3)
- Menú en pantalla (OSD) (sólo VKC-1334/W3)
- Conmutación día/noche (D&N) (sólo VKC-1334/W3)

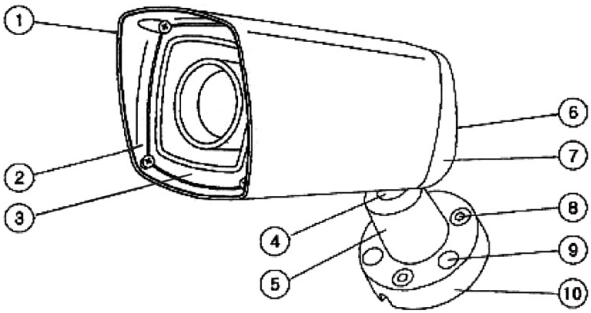
3. Contenido

- 1x Cámara de vídeo en color impermeabilizada
- 1x Instrucciones de instalación y manejo
- 1x Llave hexagonal de 3mm
- 3x Juegos de tornillos de montaje

4. Elementos de mando y conexión

4.1 Designaciones y elementos de mando

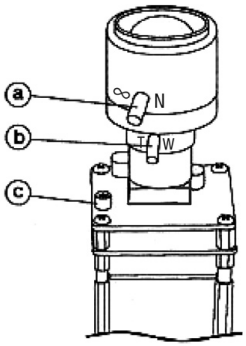
4.1.1 Exterior



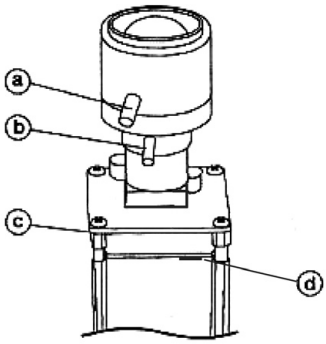
(1) Cuerpo de la carcasa
(2) Ventanilla de Makrolon
(3) Tapa frontal
(4) Cuello
(5) Rótula
(6) Tornillos de la pared posterior, 2x (no visibles)
(7) Cubierta posterior
(8) Tornillos de la fijación del cuello, 3x
(9) Agujero de montaje, 3x
(10) Base de montaje

4.1.2 Interior

1) VKC-1334/W3



2) VKC-1339/W3



(a) Botón de ajuste del foco
(b) Botón de ajuste del zoom
(c) Potenciómetro de ajuste del nivel del diafragma (Nivel DC)
(d) Conmutador DIP

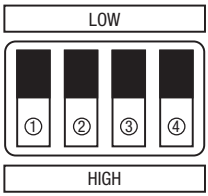
4.1.3 Ocupación de los conectores de ajuste del conmutador

VKC-1339/W3

Alimentación de corriente conexión de vídeo

Pin	Nombre	ENTRADA/SALIDA	Color	Nota
1	DC IN	Entrada	Rojo	9-15V (12V ±0,5V recomendado)
2	GND		Negro	
3	VIDEO	Salida	Amarillo	1,0Vpp para 75ohmios

Ajuste de conmutadores DIP (sólo VKC-1339/W3)

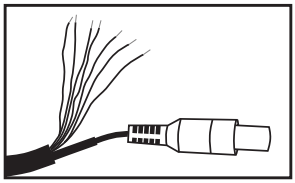


No.	LOW (arriba)	HIGH (abajo)
1	BLC ENTRADA	BLC SALIDA
2	ASC	ESC
3	AGC DESCONECTADO	AGC CONECTADO
4	FLC CONECTADO	FLC DESCONECTADO

5. Instalación

5.1 Conexión

VKC-1334/W3



	VKC-1334/W3
Salida de vídeo	BNC
Alimentación de corriente	Extremos abiertos

Assignación de los extremos abiertos:

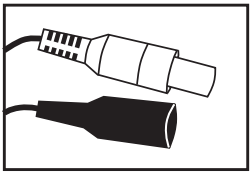
Alimentación de corriente y conexión libre (J102)

Pin	**Nombre**	**ENTRADA/ SALIDA**	**Color**	**Nota**
1	VIDEO	Salida	BNC	1,0Vpp para 75ohmios
2	GND			
3	DC 12V	Entrada	Rojo	9-15V (12V ±0,5V recomendado)
4	AD KEY	Entrada	Blanco	Control del menú
5	GND		Marrón	
6	R +	RS-485	Verde	Semidúplex
7	R –		Azul	Semidúplex

Conmutación día/noche y control LED-IR (J103)

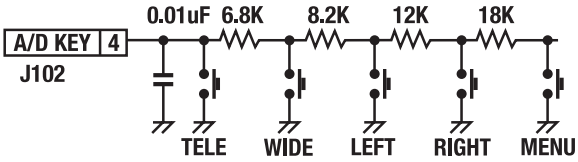
Pin	**Nombre**	**ENTRADA/ SALIDA**	**Color**	**Nota**
1	NC			
2	NC			
3	NC			
4	NC			
5	NC			
6	NC			
7	EXT	Salida	Gris	Conmutación D&N (ON:GND, OFF:ABIERTO)
8	IR_ON	Salida	Rosado	Control exterior LED-IR (Salida de conmutación +5V)
9	CDS_IN	Entrada		Sensor CdS
10	GND			

VKC-1339/W3



	VKC-1339/W3
Salida de vídeo	Toma de conexión BNC (blanca)
Alimentación de corriente	Conector hueco (negro)

5.2 Esquema para un aparato de control externo



5.3 Montaje

5.3.1 Montaje en el pared

1) Afloje un poco (no del todo) los tres tornillos de sujeción del cuello (11), de forma que pueda mover el cuerpo de la cámara.
2) Fije la base de montaje (13) a la pared o al techo con los tornillos suministrados (12).

   Asegúrese de extender el cable de forma tal que la base de montaje (13) no pueda estropearlo.
3) Separe el cuerpo de la carcasa (1) aflojando los dos tornillos de la tapa trasera (9) y póngala en un lugar seguro.
4) Ajuste de forma aproximada la dirección de la cámara y apriete los tres tornillos de sujeción del cuello (11).
5) Conecte la alimentación de la cámara
6) Ajuste los conmutadores de función (i), el zoom (c), el foco (b) y el nivel del diafragma (d).

   Después de ajustar el zoom y el foco, asegure los mandos (b) y (c).

   Ajuste la fase vertical (h) si procede (sólo los modelos VKC-1327)
7) Vuelva a desconectar la alimentación.
8) Repita el paso 1).

   Este paso sirve de preparación para que el montaje descrito en el paso 9) resulte sencillo.
9) Fije el cuerpo de la carcasa (1) a la tapa trasera apretando los dos tornillos de la misma (9).

   No apriete primero uno de los tornillos (9) y luego el otro, sino ambos al mismo tiempo de manera paulatina y por turnos.
10) Repita los pasos 4) y 5).
11) Oriente la cámara antes de fijarla por completo y termine de apretar los tornillos de sujeción del cuello (11).

    ATENCIÓN: Los tornillos de sujeción (10) solamente se pueden apretar a fondo una vez que se haya ajustado la posición exacta de la cámara.

    Si se mueve la carcasa de la cámara sobre el brazo de montaje después de haber apretado firmemente los tornillos de fijación puede producirse una falta de estanqueidad en la carcasa.

5.3.2 Montaje en el techo

La cámara está ahora boca abajo, es decir que el módulo y la carcasa se han de girar 180°.

El montaje inverso debe ser realizado por el servicio técnico de Videor Technical E. Hartig GmbH.

5.3.3 NOTA - Bolsa de gel de sílice

Aunque no siempre se puede evitar que en cierta medida penetre humedad en la carcasa abierta recomendamos que en esos casos se utilice la bolsa de gel de sílice adjunta. Para hacerlo hay que vigilar que ésta se utilice en forma correcta, es decir que si se abre demasiado pronto la funda de protección se puede llegar a empapar el gel de sílice en un tiempo muy breve, con lo cual pierde toda su eficacia.

1. Antes de colocar la bolsa de gel de sílice, retirar la funda de protección de aluminio que rodea la bolsa, porque sólo sin la funda de protección de aluminio puede actuar el gel de sílice.
2. Colocar la bolsa suelta entre la parte posterior de la carcasa y el soporte de la cámara.
3. El gel de sílice acumula la humedad residual que durante el montaje en clima húmedo haya penetrado en la carcasa.

6. Configuración del menú (VKC-1334/W3)

Los parámetros de ajuste se realizan con la ayuda de los protocolos „DEF" (régimen de transmisión 9600) o „Pelco-D" (régimen de transmisión 2400). El software DEF con la designación „PC-CAMKBD DEF", se puede bajar de nuestra web.

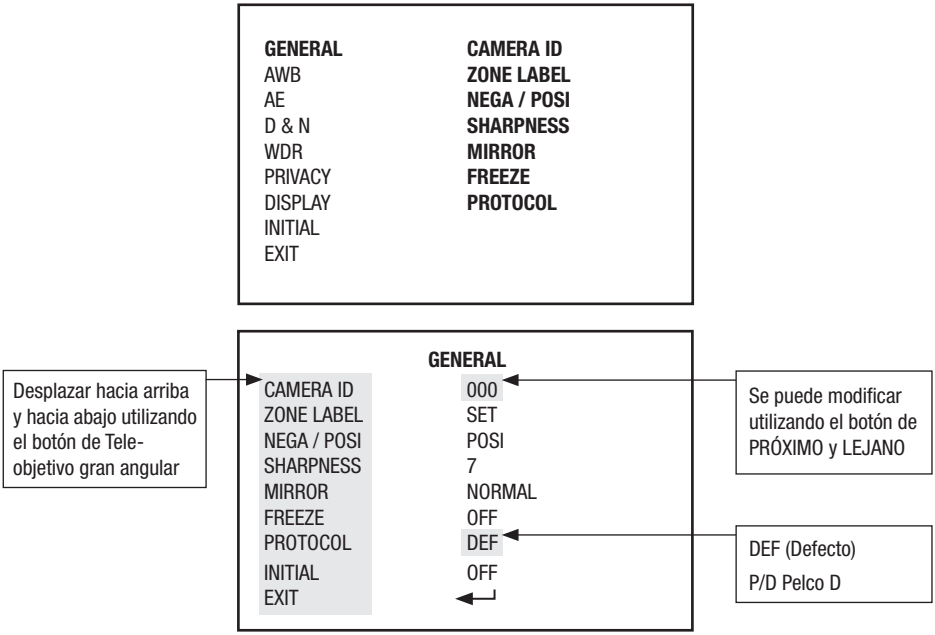
6.1 Resumen

GENERAL	CAMERA ID	**000** ~ 255
	ZONE LABEL	SET
	NEGA / POSI	**POSI** / NEGA
	SHARPNESS	0 ~ **7** ~ 15
	MIRROR	**NORMAL**, MIRROR, VERTICAL, ROTATE
	FREEZE	ON, **OFF**
	PROTOCOL	**DEF**, P/D
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AWB	WB MODE	**AUTO**, HOLD, USER
	RED CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	BLUE CONT	**NOT USE** (AUTO, HOLD), 1 ~ 255 (USER)
	PUSH AUTO	**NOT USE** (AUTO, USER), OFF/PUSH (HOLD)
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
AE	BRIGHTNESS	0 ~ 60
	FLICKERLESS	ON (PAL: x120, NTSC: x100), **OFF**
	SHUTTER SPD	**OFF**, x250, x500, x1000, x2000, x4000, x10000
	AGC MAX SET	AGC OFF, LOW, **MID**, HIGH
	MAX FLD SET	OFF, **2** ~ 20 FLD, 40 FLD, 80 FLD, 160 FLD
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
D & N	D/N MODE	**AUTO**, DAY, NIGHT, EXIT
	LEVEL	CDS: 0 ~ **2** ~ 5, AGC; 0 ~ **2** ~ 3
	FILTER DLY	0 ~ **10** ~ 15 SEC
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
WDR	WDR MODE	ON, **OFF**
	WDR LEVEL	0 ~ **4** ~ 15
	BACK LIGHT	ON, **OFF**
	BLC LEVEL	0 ~ 15
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
PRIVACY	AREA	**1** ~ 4
	MASK	ON, **OFF**
	START X	
	END X	
	START Y	
	END Y	
	INITIAL	ON, OFF
	EXIT	
DISPLAY	CAMERA ID	**ON**, OFF
	ZONE LABEL	ON, **OFF**
	VERSION	
	INITIAL	**ON**, OFF
INITIAL	OFF STATE	
EXIT		

6.2 Descripción del menú

- **Menú principal - Generalidades**

  Pulsar el botón MENÚ para acceder al modo GENERAL.



1. CAMERA ID

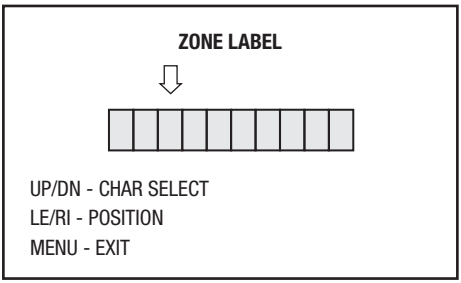
- Ajustar la ID CÁMARA al parámetro deseado utilizando el botón IZQUIERDA o DERECHA.
- Pulsar el botón MENÚ para visualizar el GENERAL y desplazar el indicador de flecha a ID CÁMARA utilizando el botón TELEOBJETIVO o GRAN ANGULAR.
- Si la característica de la ID CÁMARA está en CONECTADO, aparecerá el nombre en el monitor. (MENÚ principal de PANTALLA)

2. ZONE LABEL

- Se puede introducir hasta 10 caracteres.
- Lleve el cursor al carácter, introduzca el emplazamiento utilizando el botón IZQUIERDO (PRÓXIMO) o DERECHA (LEJANO).
- Seleccione el carácter deseado utilizando el botón TELEOBJETIVO o GRAN ANGULAR.

  Los caracteres por defecto de fábrica son: A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9, ~, !, #, *, -, +, /, :, ;, ?, ., ”, _, (,), &, %, ⬅, ➡, ⬆, ⬇
- SALIDA: Vuelta al MENÚ GENERAL

NOTA: Si la característica de MENÚ PANTALLA se pone en ETIQUETA ZONA - CONECTADO, aparecerá el nombre en el monitor.



3. NEGA/POSI

- Seleccionar Negativo/Positivo

4. SHARPNESS

- Ajustar la nitidez de la pantalla

5. MIRROR

- NORMAL: Desactivado
- ESPEJO: Giro invertido izquierda o derecha
- VERTICAL: Giro invertido arriba o abajo
- ROTAR: Rotar la pantalla 180°

6. FREEZE

- Congelar la pantalla de vídeo

7. PROTOCOL

- DEF: Protocolo eneo II
- P/D: Protocolo PELCO-D

8. INITIAL

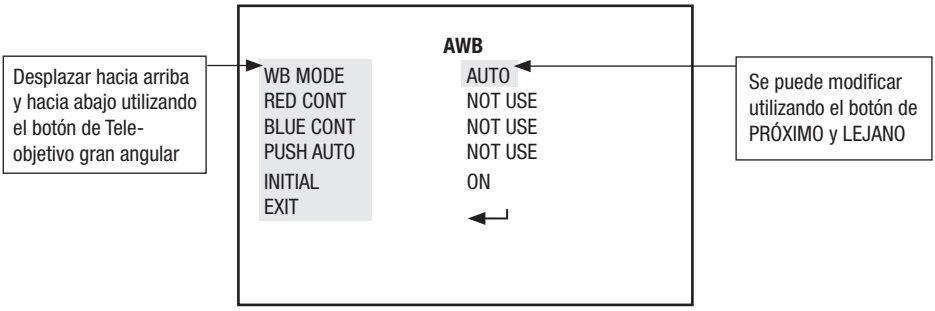
- Inicializar MODO GENERAL

9. EXIT

- Volver al MENÚ PRINCIPAL

• Menú Principal - AWB

Pulse el botón MENÚ para acceder al modo AWB.



1. Ajustar el MODO AWB en el modo deseado, utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- AUTO: WB se configura automáticamente entre 2500K-9500K.
- RETENER: Si se selecciona EMPUJAR AUTO como CONECTADO, fija el valor ajustando el WB actual.
- USUARIO: La ganancia de WB se puede ajustar utilizando ROJO CONT, AZUL CONT.

2. INITIAL

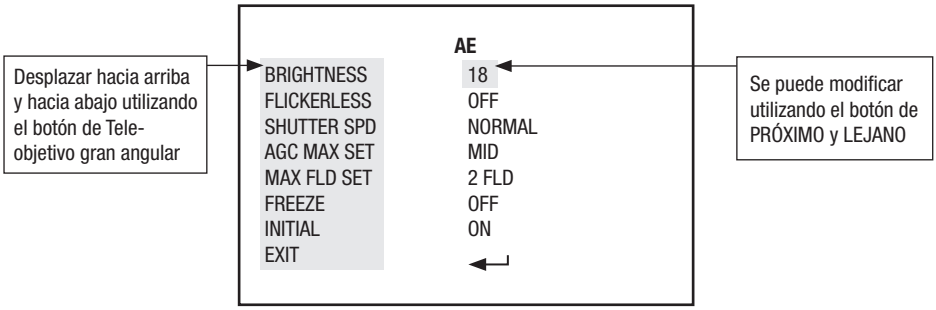
- Inicialización del MODO AWB

3. EXIT

- Vuelta al MENÚ PRINCIPAL

• Menú Principal - AE

Pulse MENÚ para acceder al modo AE.


Desplazar hacia arriba y hacia abajo utilizando el botón de Tele-objetivo gran angular
AE
BRIGHTNESS 18
FLICKERLESS OFF
SHUTTER SPD NORMAL
AGC MAX SET MID
MAX FLD SET 2 FLD
FREEZE OFF
INITIAL ON
EXIT
Se puede modificar utilizando el botón de PRÓXIMO y LEJANO

1. Ajustar el BRILLO deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- Se pueden ajustar 0-60 niveles de BRILLO. Ajustado en fábrica est 18.

2. Ajuste AUSENCIA DE PARPADEO en modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- DESCONECTADO: Desactivado
- CONECTADO: 1/100 (modelos PAL), 1/120 (modelos NTSC)

3. Ajustar VELOCIDAD OBTURADOR al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- NORMAL: Desactivación
- X250: 1/250 segundos, x500: 1/500 segundos, X100: 1/1000 segundos, x2000: 1/2000 segundos, X4000: 1/4000 segundos, x10000: 1/10000 segundos

4. Ajustar AJUSTE MÁX CAG del modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- CAG DESCONECTADO: Desactivación
- BAJO: La ganancia se incrementa o disminuye de 0 a 10dB automáticamente de acuerdo con la iluminación.
- MEDIO: La ganancia se incrementa o disminuye de 0 a 20dB automáticamente de acuerdo con la iluminación.
- ALTO: La ganancia se incrementa o disminuye de 0 a 30dB automáticamente de acuerdo con la iluminación.

5. Ajustar AJUSTE FLD MÁX al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- DESCONECTADO, 2FLD - 20FLD, 40FLD, 80FLD, 160FLD (OBTURADOR LENTO)

6. INITIAL

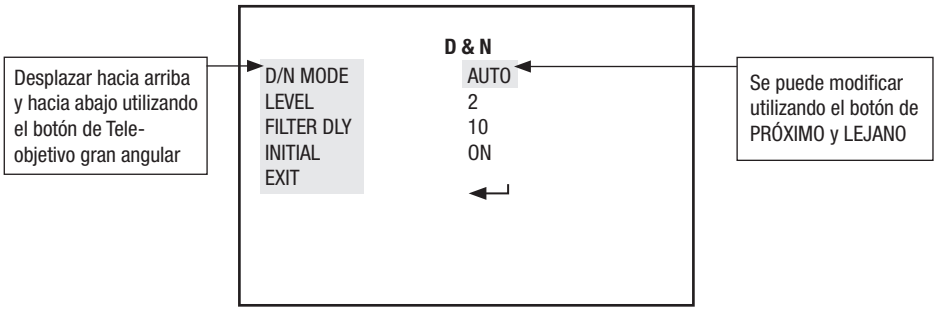
- Inicial MODO AE

7. EXIT

- Vuelta al MENÚ PRINCIPAL

• Menú Principal - D&N

Pulse MENÚ para acceder al modo D&N



Su cámara proporciona el cambio automático de modo al detectar el CDS condiciones diurnas o nocturnas. Cambia a modo de color en condiciones diurnas para obtener un color óptimo y a modo BLANCO Y NEGRO en condiciones nocturnas para una identificación clara.

1. Pulse el botón AJUSTAR para visualizar el MENÚ, y desplace el indicador a MODO D&N utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO.

2. Ajuste el MODO D&N en el modo deseado utilizando los botones IZQUIERDO O DERECHO

- **AUTO (CDS o AGC):** Modo Auto día y noche
  DAY: Sólo día
  NIGHT: Sólo noche
  EXT: Interfaz Exterior (LED IR)

3. Ajustar NIVEL a modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO.

- **TIPO AGC AUTO**

  LEVEL 1: Oscuro
  LEVEL 2: Normal
  LEVEL 3: Brillante
  * AGC LEVEL FIX

- **TIPO SENSOR AUTOMÁTICO CDS**

  LEVEL 1: Día –> Noche: 21Lux, Noche –> Día: 80Lux
  LEVEL 2: Día –> Noche: 10Lux, Noche –> Día: 21Lux
  LEVEL 3: Día –> Noche: 8Lux, Noche –> Día: 14Lux
  LEVEL 4: Día –> Noche: 5Lux, Noche –> Día: 10Lux
  LEVEL 5: Día –> Noche: 2Lux, Noche –> Día: 4Lux
  * Por favor ajuste al nivel superior cuando instale está cámara en la carcasa (Se recomienda nivel 5).

4. Ajuste FILTRO DLY al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- De acuerdo con las necesidades del usuario, se puede dar un tiempo de retardo de 0-15 segundos.

5. INITIAL

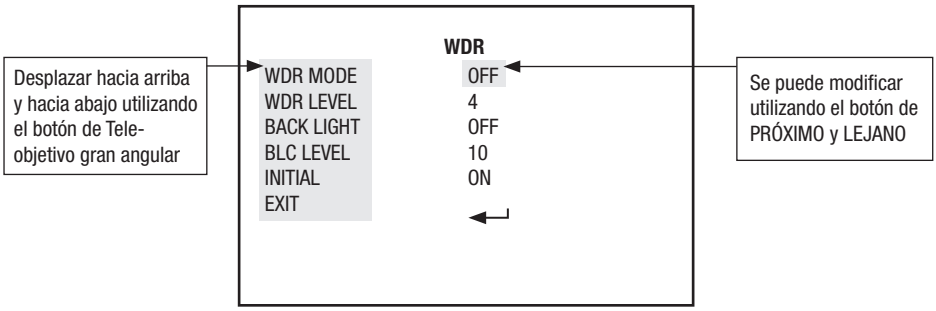
- Inicializando MODO D&N

6. EXIT

- Vuelta al MENÚ PRINCIPAL

• Menú Principal - WDR

Pulse MENÚ para acceder al modo WDR.



1. Ajustar MODO WDR en el modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

2. Ajustar NIVEL WDR en el modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- Ajustar el nivel de brillo en modo WDR (Parámetro: 0-15)

3. Ajustar CONTRALUZ a CONECTADO/DESCONECTADO utilizando botón IZQUIERDO o DERECHO

4. Ajustar NIVEL BLC al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- Rango 0-15 y ajustar el brillo en ganancia BLC

5. INITIAL

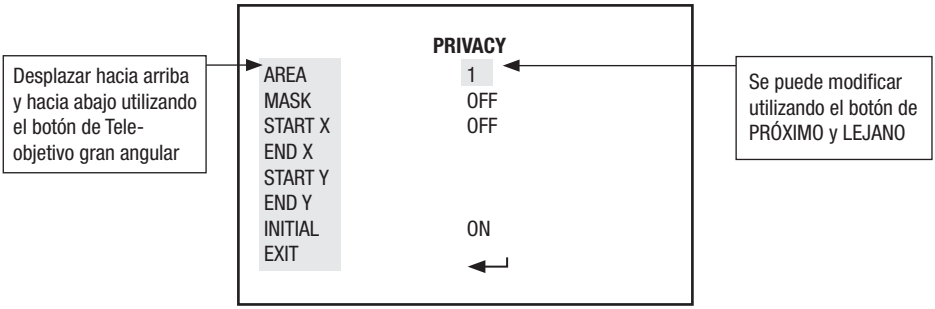
- Inicializando MODO WDR

6. EXIT

- Vuelta al MENÚ PRINCIPAL

• Menú Principal - PRIVACY

Pulse MENÚ para acceder al modo PRIVACIDAD.



1. Ajustar ÁREA al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- Se pueden designar hasta un total de 4 categorías.

2. Ajustar MÁSCARA Al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- Enmascarar el área de la pantalla en estado de CONECTADO.

3. Ajustar INICIO X en el modo deseado utilizando botón IZQUIERDO o DERECHO

- Indica el punto de comienzo del eje X

4. Ajustar FIN X al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- Indica el punto de terminación del eje X

5. Ajustar INICIO Y en el modo deseado utilizando botón IZQUIERDO o DERECHO

- Indica el punto de comienzo del eje Y

6. Ajustar FIN Y al modo deseado utilizando el botón IZQUIERDO o DERECHO

- Indica el punto de terminación del eje Y

7. INITIAL

- Inicializando MODO PRIVACIDAD

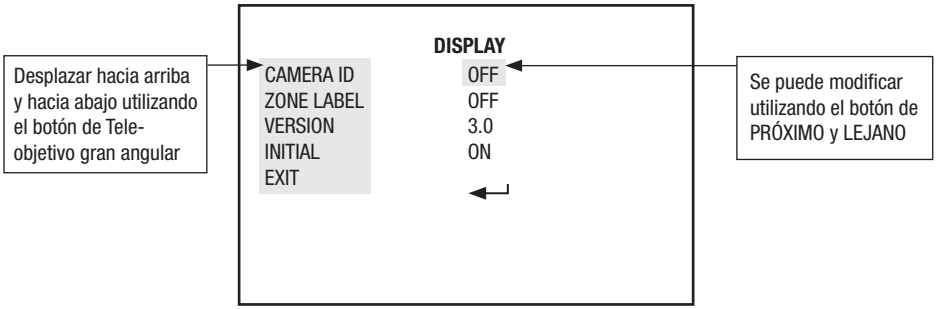
8. EXIT

- Vuelta al MENÚ PRINCIPAL

NOTA: Si MÁSCARA no está CONECTADO al ajustar ÁREA, no se pueden utilizar los datos en las coordenadas X, Y.

• Menú Principal - DISPLAY

Pulse MENÚ para acceder al modo PANTALLA.



1. CAMERA ID

- Pantalla monitor CONECTADO/DESCONECTADO

2. ZONE LABEL

- Pantalla monitor CONECTADO/DESCONECTADO

3. VERSION

- Versión de la cámara

4. INITIAL

- Inicializando MODO PANTALLA

5. EXIT

- Vuelta al MENÚ PRINCIPAL

7. Ajuste del objetivo

Ajuste del recuadro de la imagen

El enfoque y la distancia focal sólo deberían ser ajustados por personas autorizadas.

- Retirar la carcasa (véase 5.2.1).
- Encender la cámara (Alimentación de corriente) y conectar el monitor.
- Soltando el tornillo de inmovilización (c) (ver pág. 56) y girando el anillo, cambiar la distancia focal del objetivo y por lo tanto el detalle de la imagen.
- La posición de nitidez (enfoque) se realiza por medio de (b).
- Una vez terminado el ajuste, volver a apretar los dos tornillos moleteados (b) + (c) y cerrar la carcasa (véase 5.2.1)

NOTA: Para un ajuste de foco lo más exacto posible en el caso de cámaras situadas en el exterior se recomienda colocar delante del objetivo durante el proceso de ajuste antes descrito un filtro ND (Densidad Neutra). De este modo se abre el diafragma en el objetivo permitiendo así el ajuste de una nitidez de imagen más independiente de condiciones de luz ambiental cambiantes.

8. Especificaciones

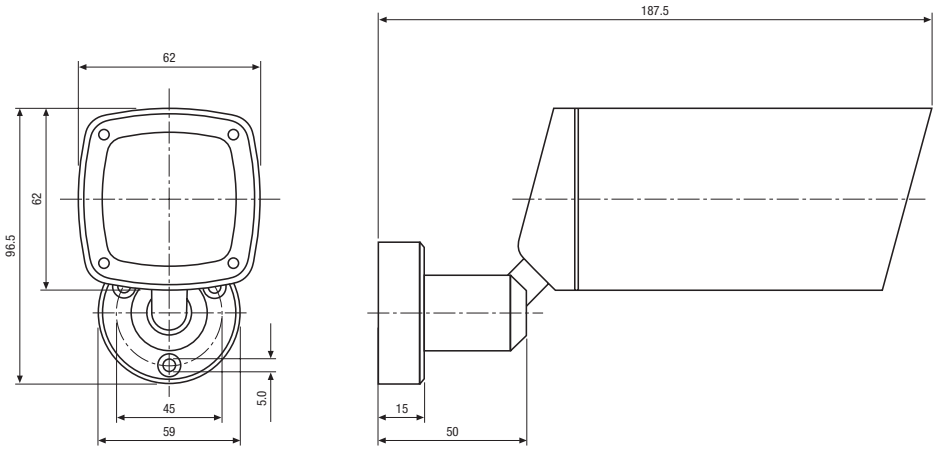
Modelo	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
Código	96069	96070
Sistema	CCIR/PAL	
Sensor de toma	1/3" Sony Progressive Scan CCD	1/3" Sony Super HAD Interline Transfer CCD
Elementos de imagen activos	Aprox. 470.000, (H) 800 x (V) 582 pixel	Aprox. 290.000, (H) 500 x (V) 582 pixel
Separación señal/ ruido	50dB (AGC desconectado)	48dB (AGC desconectado)
Sincronización	Interna	
Sensibilidad medida para una señal de vídeo del 50%	0,25Lux / color; 0,15Lux / BN, resp. para F1,2 y AGC-High, DSS 160x: 0,0016Lux / color; 0,001Lux / BN (medido)	0,38Lux para F1,2 (medido)
Resolución horizont.	Aprox. 500 líneas TV	330 líneas TV
Obturador Electronico	1/50-1/10.000s	1/50-1/100.000s
Obturador (Low Speed Shutter)	DSS: Desconectado/2-20HB/40HB/80HB/ 160HB Modo	–
Compensación del blanco (ATW)	Automático/Manual/Hold	Automático
Regulación de la ganancia (GAC)	Existe	
Compensación de contraluz (BLC)	Automático	
WDR	Sí, conectado/desconectado	–
Ajustes internos	AWB, BLC, sin parpadeo, WDR, Zoom digital, función de la D/N, zoom y enfoque en el objetivo Vari	AWB, BLC, sin parpadeo, zoom y enfoque en el objetivo Vari
Interfaz RS	RS-485	–
Protocolo	Pelco-D / PC-CAMKBD DEF	–
Salida vídeo	1Vpp, FBAS, 75ohmios	
Objetivo	F1,2/3,8-9,5mm con diafragma controlado por galvanómetro	F1,5-F300/4-9mm con diafragma controlado por galvanómetro
Filtro IR abatible	Sí	–
Ángulo de imagen horizontal	74,2°-30°	Aprox. 70°-31,5°
Cable de conexión	Vídeo/Alimentación de tensión, RS-485, conmutación D&N, +5V, Vídeo: BNC, 1,5m de longitud	Vídeo/Alimentación de corriente precableado y llevado al exterior (1,5m de longitud; Vídeo: acoplamiento BNC; entrada 12V: toma para clavija hueca DC)
Tendido de cable oculto	Existe	
Tensión de funcionamiento	12VDC (9-15VDC), 12VDC ±0,5V recomendado	
Potencia consumida	3,6W (máx.)	Aprox. 1,8W
Carcasa	Aluminio con cristal de salida de policarbonato (Serie VHP-3)	
Cristal de salida	PC (Makrolon)	

Modelo	VKC-1334/W3	VKC-1339/W3
Forma de fijación	Brazo para montaje en pared integrado con rótula	
Clase de montaje	Pared y techo	
Color	Pantone 7541	
Clase de protección	IP66/67	
Gama de temperaturas	-10°C a +50°C (módulo cámara)	
Dimensiones	Véase dimensiones	
Peso	Aprox. 700g	Aprox. 680g

Accesorios

Código	Descripción
77779	Fuente de alimentación enchufable, 12VDC-500mA
77772	Fuente de alimentación 12VDC/0,5A, carcasa tipo consola
70447	Fuente de alimentación 100-240VAC/12VDC
73844	Fuente de alimentación con inserto variable
70226	Cable par vídeo y control

9. Maßzeichnungen / Dimensional Drawings / Croquis / Medidas



Maße/Dimensions/Medidas: mm

eneo® ist eine eingetragene Marke der Fa. Videor Technical E. Hartig GmbH
Vertrieb ausschließlich über den Fachhandel.

eneo® is a registered trademark of Videor Technical E. Hartig GmbH
Exclusive distribution through specialised trade channels only.

eneo® est une marque propriété de Videor Technical E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

eneo® es una marca registrada de Videor Technical E. Hartig GmbH
Venta a treaves de los distribuidores especializados.

VIDEOR TECHNICAL E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 60 74 / 888-0 · Fax +49 (0) 60 74 / 888-100
www.videortechnical.com

CE

991238

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical changes reserved.
Nous nous réservons toutes modifications techniques.
Sujeto a modificaciones técnicas.

© Copyright by VIDEOR TECHNICAL 05/06